

---

# **DEWALT®**

---

**DW770**  
**DW771**  
**DW777**

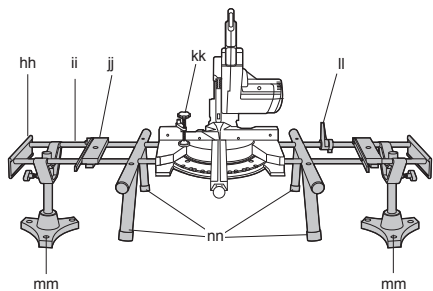
370000-69 LT

---

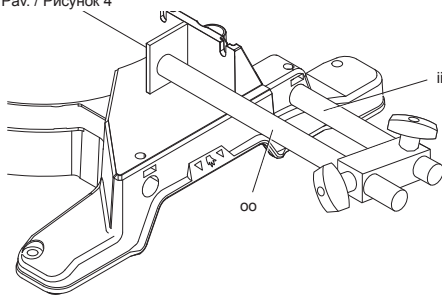
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	8
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	22



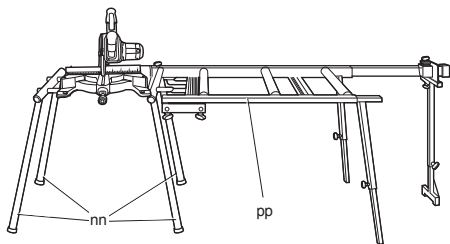
Рав. / Рисунок 3



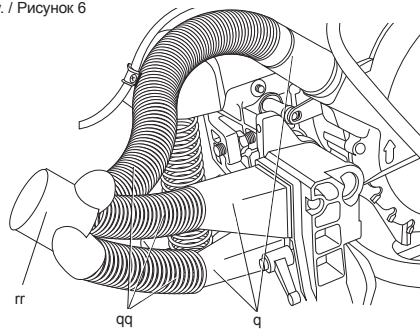
Рав. / Рисунок 4



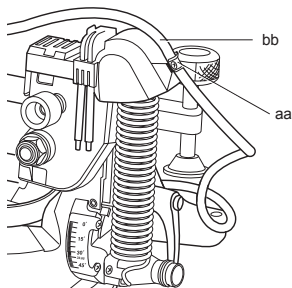
Рав. / Рисунок 5



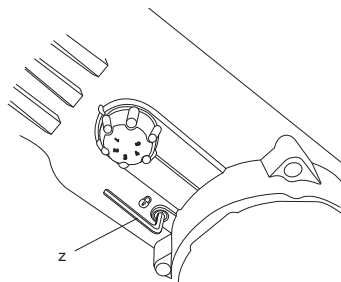
Рав. / Рисунок 6



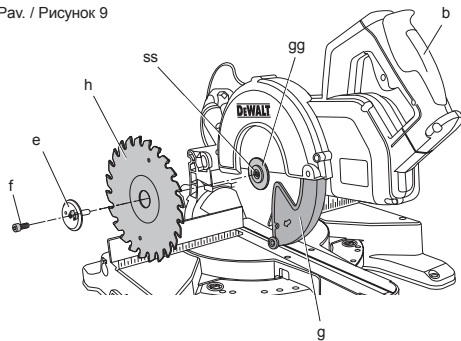
Рав. / Рисунок 7



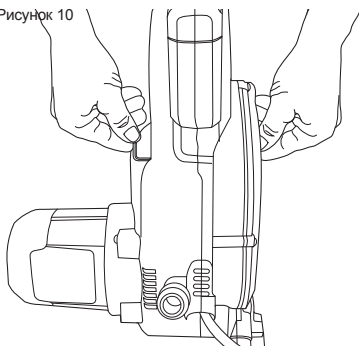
Рав. / Рисунок 8



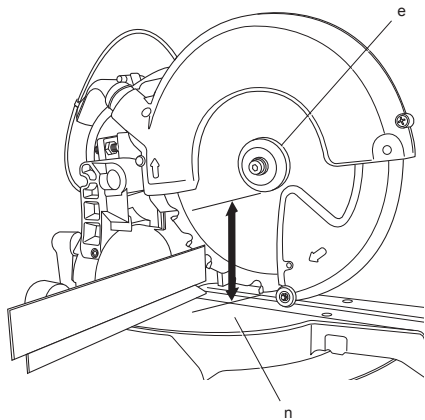
Рав. / Рисунок 9



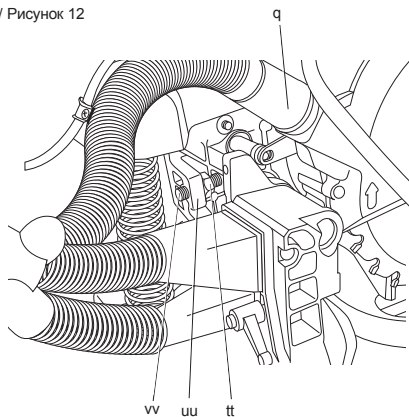
Рав. / Рисунок 10



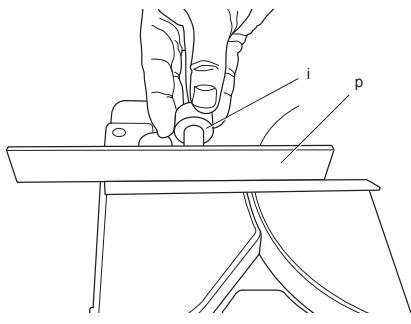
Рав. / Рисунок 11



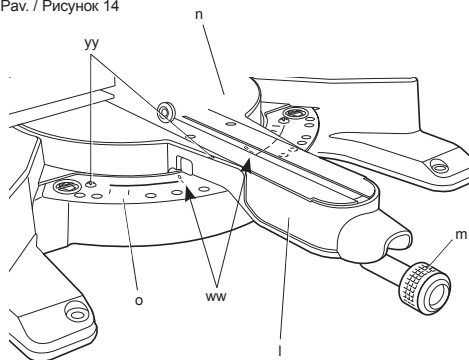
Рав. / Рисунок 12



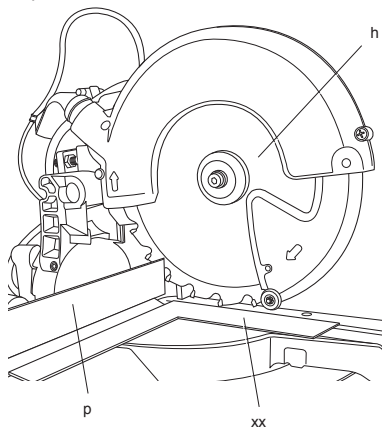
Рав. / Рисунок 13



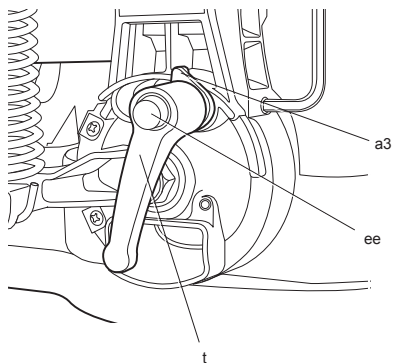
Рав. / Рисунок 14



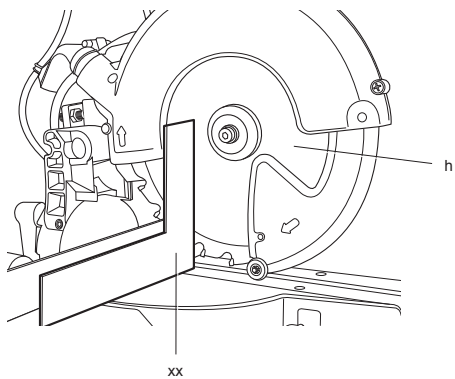
Рав. / Рисунок 15



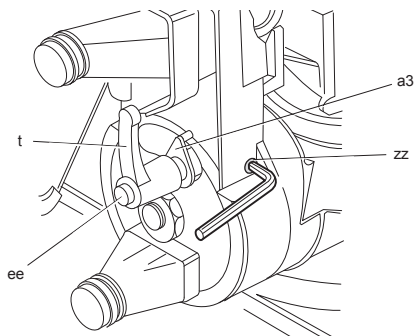
Рав. / Рисунок 16



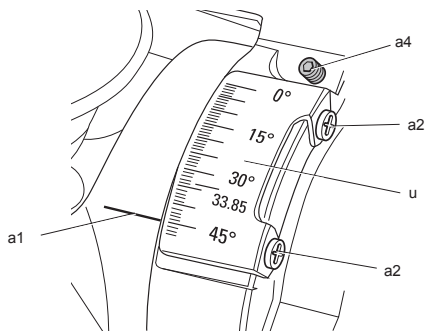
Рав. / Рисунок 17



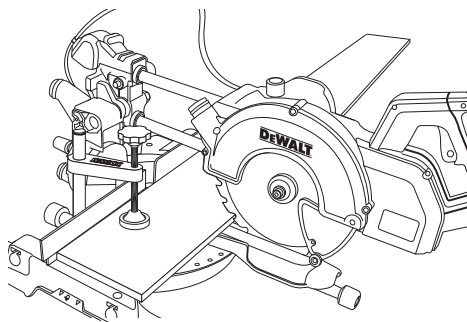
Рав. / Рисунок 18



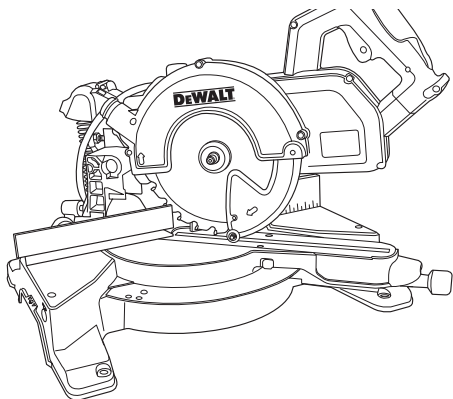
Рав. / Рисунок 19



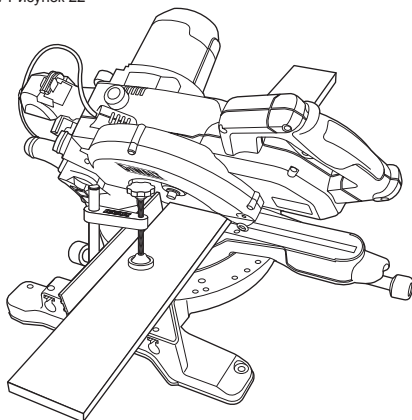
Рав. / Рисунок 20



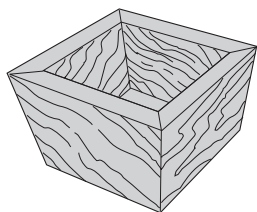
Рав. / Рисунок 21



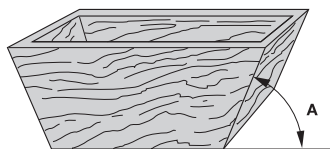
Рав. / Рисунок 22



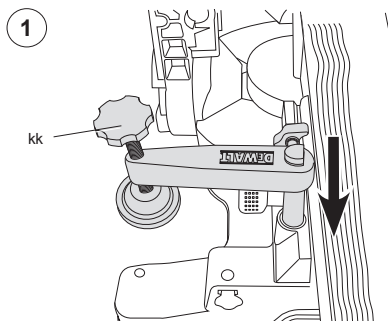
Рав. / Рисунок 23



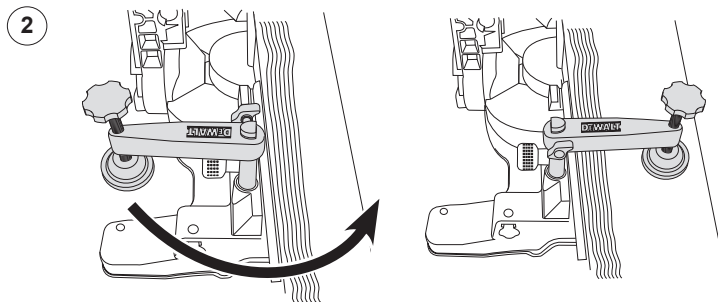
Рав. / Рисунок 24



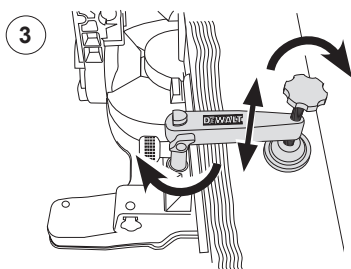
Рав. / Рисунок 25



Рав. / Рисунок 26



Рав. / Рисунок 27



# SKERSINIO IR NUOŽAMBAUS PJOVIMO PJŪKLAS DW770, DW771, DW777

## Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo „DEWALT“ bendrovė yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

## Techniniai duomenys

		DW770	DW771	DW777
Vl̄tampa	V	230	230	230
(tik JK ir Airijos vartotojams)	V	230 / 115	230 / 115	230 / 115
Tipas		1	2	2
Galios įvestis	W	1600	1550 / 1400	1800 / 1600
Disko skersmuo	mm	216	216	216
Disko vidinės skylės skersmuo	mm	30	30	30
Maks. disko sukimosi greitis	min <sup>-1</sup>	6300	2600-5200	6300
Nuožambūs pjūviai (maks. padėtys)	kairėn ir dešinėn	50°	50°	50°
Istrižieji pjūviai (maks. padėtys)	kairėn	48°	48°	48°
Sudėtiniai pjūviai	istrižiai	45°	45°	45°
	nuožambiai	45°	45°	45°
Pjovimo galimybės				
skersiniai pjūviai 90°	mm	60 x 270	60 x 270	60 x 270
nuožambūs pjūviai 45°	mm	60 x 190	60 x 190	60 x 190
nuožambūs pjūviai 48°	mm	60 x 180	60 x 180	60 x 180
istrižieji pjūviai 45°	mm	48 x 270	48 x 270	48 x 270
istrižieji pjūviai 48°	mm	45 x 270	45 x 270	45 x 270
Bendrieji matmenys	mm	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Svoris	kg	14,0	15,0	15,0
<hr/>				
L <sub>PA</sub> (garso slėgis)	dB(A)	93	91	93
K <sub>PA</sub> (garso slėgio paklaida)	dB(A)	3	3	3
L <sub>WA</sub> (garso galia)	dB(A)	104	102	104
K <sub>WA</sub> (garso galios paklaida)	dB(A)	3,9	3,2	3,9

Bendras vibracijos dydis (triatiesio vektoriaus suma) nustatytas pagal EN 61029:

Vibracijos emisijos vertė a<sub>h</sub>

a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	2,1	2,1	2,1
Paklaida K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 61029, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliami vibracija. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



**ISPĖJIMAS:** Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.



Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

### Saugikliai

Europos vartotojams

230 V įrankiai 10 amperų elektros tinkle

JK ir Airijos vartotojams

230 V įrankiai 13 amperų elektros kištukuose

Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams

115 V įrankiai 16 amperų elektros kištukuose

**PASTABA:** Šis prietaisas skirtas jungti į maitinimo tinklo sistemą, kurios maksimali leistina varža Z<sub>max</sub> vartotojo sąsajos taške (elektros skydinėje) yra 0,25 omo.

Vartotojas privalo užtikrinti, kad šis prietaisas būtų jungiamas tik į tokią maitinimo tinklo sistemą, kuri atitinka pirmiau nurodytą reikalavimą. Jeigu reikia, vartotojas gali pasiteirauti valstybinės elektros tinklų įmonės apie sistemos varžą sąsajos taške.

## Apibrėžtys: Saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS:** nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengė, **žūsitate arba sunkiai susižalosite.**



**ĮSPĖJIMAS:** nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus, **galima žūti arba sunkiai susižeisti.**



**DĖMESIO:** nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai sunkiai susižaloti.**

**PASTABA:** nurodo praktiką, **nesusijusią su susižeidimu, kuri gali padaryti žalos turtui.**



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.



Reiškia aštirus kraštus.

## EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



DW770, DW771, DW777

„DeWALT“ pareiškia, kad **techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 61029-1, EN 61029-2-9.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2004/108/EB ir 2011/65/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DeWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DeWALT“ vardu.

Horst Grossmann

Gaminių projektavimo ir tobulinimo viceprezidentas  
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)  
01.01.2010

## Saugos instrukcija



**ĮSPĖJIMAS!** Kai naudojate įrankius su akumulatoriais, laikykites būtinų saugos priemonių, įskaitant toliau nurodytas, kad sumažintumėte gaisro, skysčio ištekėjimo iš akumuliatorių ir sužeidimo pavojų.

Perskaitykite visus šiuos nurodymus prieš bandydami naudoti šį įrankį ir saugokite šią instrukciją.

### IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ ATEIČIAI

## Bendrosios saugos taisyklės

### 1. Užtikrinkite darbo vietos švarą.

Netvarkingos vietos ir darbastaliai gali sąlygoti sužeidimus.

### 2. Atsižvelkite į darbo vietos sąlygas.

Saugokite šį įrankį nuo lietaus. Nedirbkite su šiuo įrankiu drėgnose vietose arba esant

- drėgnoms oro sąlygoms. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta (250–300 liuksų). Nenaudokite šio įrankio tose vietose, kuriose kyla sprogdimo pavojus, pavyzdžiui, jeigu patalpoje yra degių skysčių ar dujų.
3. **Apsisaugokite nuo elektros smūgio.**  
Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių (pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų). Naudodami šį įrankį esant ekstremalioms sąlygoms (pvz., esant dideliame oro drėgnumui, kai darbo metu susidaro metalo drožlių ir pan.), elektros saugą galima pagerinti naudojant izoliacinį transformatorių arba (FI) įžemintą grandinės pertraukiklį.
4. **Neleiskite artyn pašalinių žmonių.**  
Neleiskite kitiems, su darbu nesusijusiems asmenims, ypač vaikams, liesti įrankio arba ilginimo laido ir neleiskite jų į darbo vietą.
5. **Prieš padėdami įrankius į vietą, išjunkite juos.**  
Jeigu įrankio nenaudojate, jį reikia laikyti sausoje, saugiai užrakintoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
6. **Nespauskite įrankio jėga.**  
Tinkamu elektriniu įrankiu darbą atlikite geriau, saugiau – tokiu tempu, kuris numatytas jį kuriant.
7. **Naudokite tinkamą įrankį.**  
Nenaudokite mažų įrankių ir priedų darbams, kuriems atlikti reikia galingų įrankių. Naudokite įrankius tik pagal numatytąją naudojimo paskirtį; pavyzdžiui, nenaudokite diskinių pjūklių medžių šakoms genėti arba rąstams pjauti.
8. **Naudokite tinkamą aprangą.**  
Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų, nes juos gali įtraukti įrankio sudedamosios dalys. Dirbant lauke, rekomenduojama avėti batus neslidžiais padais. Dėvėkite apsauginius galvos dangalus, po kuriais galima būtų paslėpti ilgus plaukus.
9. **Naudokite apsaugos priemones.**  
Visuomet dėvėkite apsauginius akinius. Jei atliekate tokius darbus, kuriuos dirbant kyla dulkių ar išmetama pjaunamos medžiagos dalelių, dėvėkite antveidį arba respiratorių. Jei šios dalalės galėtų būti gana karštos, dėvėkite šilumai atsparią prijuostę. Visuomet dėvėkite ausų apsaugas. Visuomet dėvėkite apsauginį šalną.
10. **Prįjunkite dulkių ištraukimo įrenginį.**  
Jeigu elektrinis įrankis aprūpintas įtaisais, skirtais prįjungti dulkių trauktuvą ir dulkių surinkimo priemones, būtinai tinkamai juos prįjunkite ir naudokite.
11. **Saugokite laidą.**  
**Niekada netempkite už laido, norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo.** Laidą laikykite atokiai nuo šilumos, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių. Niekada neneškite įrankio laikydami už laido.
12. **Pritvirtinkite ruošinį.**  
Ruošinį suspauskite veržtuvais arba spaustuvais. Tai saugiau, nei laikyti jį rankomis, ir galite abejomis rankomis laikyti įrankį.
13. **Nepersitempkite.**  
Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.
14. **Kruopščiai prižiūrėkite įrankius.**  
Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, tada jie veiks geriau ir saugiau. Vadovaukitės nurodymais, kaip tepti ir keisti priedus. Reguliariai tikrinkite įrankius ir, jei jie sugestų, atiduokite juos į įgalotąją techninės priežiūros dirbtuvę, kad juos pataisytų. Rankenos ir jungikliai turi būti sausi, švarūs, netepaluoti ir nealyvuoti.
15. **Atjunkite įrankius.**  
Išjunkite įrankius iš maitinimo tinklo, jei jų nenaudojate, prieš atlikdami techninės priežiūros darbus ir keisdami priedus, pavyzdžiui, diskus, antgalius ir pjoviklius.
16. **Išimkite reguliavimo varžtus ir veržliarakčius.**  
Prieš pradėdami naudoti įrankį, įpraskite patikrinti, ar nuo jo nuėmėte visus reguliavimo raktus ir veržliarakčius.
17. **Venkite atsiktinio įrankio įjungimo.**  
Neneškite įrankio uždėję pirštą ant jo jungiklio. Prieš įjungdami įrankį į elektros lizdą, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungimo padėtyje.
18. **Naudokite darbui lauke tinkamus ilginimo laidus.**  
Prieš pradėdami naudoti įrankį, patikrinkite, ar nepažeistas ilginimo laidas, ir, jeigu reikia, pakeiskite jį nauju. Naudojant darbui lauke tinkamus ilginimo laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
19. **Būkite budrūs.**  
Žiūrėkite, ką darote. Vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite šio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų ar alkoholio.

## 20. Tikrinkite, ar nėra sugadintų dalių.

Prieš naudojimą atidžiai patikrinkite, ar įrankis ir elektros laidas nėra sugedęs. Patikrinkite, ar nėra išsiderinusių arba užstrigusių judamųjų dalių, ar nėra sugedusių dalių, sugadintų apsaugų ar jungiklių, arba kokių nors kitų gedimų, kurie galėtų turėti neigiamos įtakos elektrinio įrankio darbui. Apsauga ar kita sugadinta dalis turi būti tinkamai pataisyta arba pakeista įgaliojame techninio aptarnavimo centre arba kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Sugedusius jungiklius reikia pakeisti įgaliojame techninės priežiūros centre. Sugedus jungikliui, elektros įrankiu naudotis negalima. Niekuomet nebandykite taisyti patys.



**ĮSPĖJIMAS!** Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus, arba naudojant įrankį ne pagal numatytąją paskirtį, gali kilti asmeninio susižeidimo pavojus.

## 21. Įrankį leidžiama remontuoti tik kvalifikuotiems asmenims.

Šis elektrinis įrankis atitinka visus atitinkamus saugos reikalavimus. Taisyti turėtų tik kvalifikuoti asmenys, naudodami originalias atsargines dalis, priešingu atveju, tai gali kelti didelį pavojų vartotojui.

## Papildomos saugos taisyklės dirbant su nuožambaus pjovimo staklėmis

- Prietaise įrengtas specialios konfigūracijos maitinimo laidas, kurį pakeisti gali tik gamintojas arba įgaliojasis techninio aptarnavimo atstovas.
- Šiuo pjūkle pjaukite tik gamintojo rekomenduojamas medžiagas.
- Nenaudokite įrankio be apsauginių gaubtų arba jei apsauginiai gaubtai neveikia ar yra netinkamos būklės.
- Atlikdami įstrižus pjūvius, patikrinkite, ar rankena yra saugiai užfiksuota.
- Įrankis turi būti pastatytas ant lygių grindų, kurios turi būti tvarkomos ir ant jų neturi būti jokių pašalinių medžiagų, pvz., skiedrų ir nuopjovų.
- Pasirinkite tinkamą pjautinai medžiagai diską.
- Naudokite tinkamai pagaląstus diskus. Neviršykite maksimalaus, ant pjovimo disko pažymėto greičio.
- Prieš pradėdami bet kokius darbus, įsitikinkite, ar visos fiksavimo rankenėlės ir spaustuvių rankenos yra tvirtai užveržtos.
- Kai pjovimo staklės yra įjungtos į elektros maitinimo šaltinį, niekada nelaikykite rankų pjovimo disko vietoje.
- Niekuomet nebandykite staigiai išjungti aparato ir sustabdyti greitai besisukančio jo disko, užkirsdami jį įrankiu arba kitais daiktais; tokiu būdu galima sukelti skaudžių nelaimingų atsitikimų.
- Prieš uždėdami bet kokį priedą, paskaitykite apie jį įrenginio eksploataavimo vadove. Netinkamai naudojant kokį nors priedą, galima sugadinti įrankį.
- Tvarkydami pjovimo diskus ar ruošinį, naudokite laikiklį arba mūvėkite pirštines.
- Prieš naudojimą įsitikinkite, ar pjūklo diskas yra tinkamai pritaisytas.
- Patikrinkite, ar diskas sukasi tinkama kryptimi.
- Nenaudokite mažesnio ar didesnio skersmens diskų, nei rekomenduojama. Tinkamus diskų matmenis rasite **techninių duomenų** skyriuje. Naudokite tik šiame vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.
- Rinkitės specialiai skirtus, triukšmą mažinančius pjovimo diskus.
- Nenaudokite GREITAPJOVIO PLIENO diskų.
- Nenaudokite įtrūkusių arba apgadintų pjovimo diskų.
- Nenaudokite jokių šlifavimo arba deimantinių diskų.
- Naudokite tik tuos pjovimo diskus, ant kurių pažymėtas greitis yra ne mažesnis už nurodytąjį duomenų lentelėje.
- Niekada nenaudokite pjūklo be plokštės su įpjova.
- Pakelkite pjovimo diską nuo ruošinio prapjovos ir tik tada atleiskite jungiklį.
- Kiekvieną kartą prieš pjaudami patikrinkite, ar aparatas stabilus.
- Negalima nieko įsprausti į ventiliatorių, norint sustabdyti variklio veleną, kad nesisuktų.
- Staklių pjovimo disko apsauga nustatyta taip, kad automatiškai pakiltų, kai rankena nuleidžiama ir nusileistų virš disko pakėlus galvutės fiksavimo atlaisvinimo svirtį (b).
- Niekuomet nekelkite disko apsauginio gaubto rankomis, jei pjovimo staklės nėra išjungtos. Įrengiant arba nuimant pjovimo diskus, arba

atliekant techninę pjovimo staklių apžiūrą, šį apsauginį gaubtą galima pakelti rankiniu būdu.

- Reguliariai tikrinkite variklio oro angas, kad jos būtų švarios ir kad jose nebūtų skiedrų.
- Kai plokštė su įpjova susidėvės, pakeiskite ją.
- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus arba prieš pakeisdami diską, išjunkite įrenginį iš maitinimo tinklo.
- Niekomet nevalykite ir neatlikite techninės priežiūros darbų, kol aparatas dar veikia, o jo galvutė nėra nuleista.
- Jeigu įrengtas lazeris, jį draudžiama pakeisti kito tipo lazeriu. Lazerių įrenginius taiso tik lazerių gamintojas arba įgaliotasis meistras.
- Pjaudami medieną, prijunkite stakles prie dulkių surinkimo įrenginio. Visuomet įvertinkite veiksnius, kurie turi įtakos dulkių poveikiui. pvz.:

– apdirbamos medžiagos tipą (pjaunant medienos drožlių plokštes, kyla daugiau dulkių, nei pjaunant medieną);

– pjovimo disko aštrumą;

– tinkamą pjovimo disko nustatymą;

– dulkių trauktuvą, kurio oro srautas turi būti ne mažesnis nei 20 m/s.

Patikrinkite, ar tinkamai nustatyta vietos dulkių ištraukimo sistema, pvz., dangčiai, slopintuvai ir išmetimo angos.

- Visuomet įvertinkite veiksnius, kurie turi įtakos triukšmo poveikiui:
  - naudokite pjovimo diskus, skirtus mažinti keliamą triukšmą;
  - naudokite tik tinkamai pagaląstus pjovimo diskus.
- Būtina reguliariai atlikti techninę priežiūrą.
- Užtikrinkite tinkamą bendrąjį ar vietinį apšvietimą.
- Užtikrinkite, kad operatorius būtų tinkamai kvalifikuotas naudoti ir reguliuoti įrenginį ir dirbti su juo.
- Įsitinkinkite, kad visos poveržlės ir velenų žiedai yra tinkami, kaip nurodyta šiame vadove.
- Iš pjovimo zonos nerinkite jokių nuopjovų ar kitų ruošinio dalių, kol dirba pjūklas ir pjūklo galvutė ne ramybės būsenoje.
- Niekada nepjunkite trumpesnių nei 150 mm ilgio ruošinių.
- Be papildomos atramos šiomis staklėmis galima pjauti toliau nurodyto maksimalaus dydžio ruošinius:

- 60 mm aukščio, 270 mm pločio ir 500 mm ilgio
- ilgesnius ruošinius reikia paremti, naudojant tinkamą papildomą pagrindą, pvz., DE7023. Visuomet tinkamai įtvirtinkite ruošinį.
- Nelaimingo atsitikimo arba staklių gedimo atveju, nedelsdami išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.
- Praneškite apie gedimą ir tinkamai pažymėkite stakles, kad sugedusiu įrenginiu nesinaudotų kiti žmonės.
- Jeigu pjaunant pjovimo diskas būtų užblokuotas dėl netinkamos padavimo jėgos, išjunkite stakles ir atjunkite jas nuo maitinimo tinklo. Patraukite ruošinį ir patikrinkite, ar pjovimo diskas laisvai sukasi. Įjunkite stakles ir pradėkite naują pjovimo operaciją sumažinę tiekimo jėgą.
- Niekada nepjunkite lengvųjų metalų, ypač magnio.
- Jei tik įmanoma, būtinai pritvirtinkite stakles prie darbastalio 8 mm skersmens ir 80 mm ilgio varžtais.

## Kiti pavojai

Naudojant pjūklus, kyla šie pavojai:

- susižalojimai prisilietus prie besisukančių dalių.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- nelaimingų atsitikimų pavojai, kuriuos kelia neuždengtos besisukančios pjovimo disko dalys;
- susižeidimo pavojus keičiant pjūklą;
- pirštų suspaudimo pavojus atidarant apsauginius gaubtus;
- sveikatai kylantys pavojai, įkvėpus dulkių, kurios susidaro pjaunant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF plokštes;

Kvėpavimo problemas didina šie veiksniai:

- medienos pjovimas nenaudojant dulkių ištraukimo įrenginio;
- nepakankamas dulkių ištraukimas dėl nešvarių išleidimo angų filtrų;

## Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.



Laikymo vieta nešant

## DATOS KODO PADĖTIS (2 PAV.)

Datos kodas (a5), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2012 XX XX  
Pagaminimo metai

## Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 dalinai surinktas pjūklas
- 2 šešiakampiai veržliarakčiai, 4/6 mm
- 1 216 mm TCT pjovimo diskas
- 1 ruošinio spaustuvai
- 2 dulkių ištraukimo antgaliai (pasirenkamas priedas modeliui DW770)
- 1 naudojimo instrukcija
- 1 brėžinio išsklotinė
  - Patikrinkite įrankį, dalis arba priedus, ar jie nebuvo apgadinti pristatymo metu.
  - Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį vadovą.

## Aprašymas (1, 2, 9 pav.)



**ĮSPĖJIMAS:** Niekuomet nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite padaryti žalos turtui arba susižeisti.

- a. įjungimo / išjungimo jungiklis
- b. apsauginio gaubto fiksavimo atlaisvinimo svirtis
- c. nešimo rankena
- d. stacionarus viršutinis apsauginis gaubtas
- e. išorinė jungė
- f. disko varžtas
- g. apatinis apsauginis disko gaubtas
- h. pjovimo diskas
  - i. slankiojamo kreiptuvo fiksavimo rankenėlė
  - j. stacionarus stalas
  - k. plokštė su įpjova
  - l. nuožambio rankena

- m. nuožambaus pjūvio skląstis
- n. sukamojo stalo/nuožambio rankena
- o. nuožambaus pjūvio liniuotė
- p. slankiojamas kreiptuvas
- q. ruošinio spaustuvas
- r. skersinis stabdiklis
- s. apsaugos fiksavimo kabliukas
- t. įstrižojo veržiklio rankena
- u. įstrižųjų pjūvių skalė
- v. skylės montavimui prie darbastalio
- w. fiksavimo mygtukas
- x. skersinės sijos
- y. pjūklo galvutė
- z. šešiakampiai veržliarakčiai
- aa. laido spaustukas
- bb. kabelis
- cc. greičio reguliavimo ratukas (tik modelyje DW771)
- dd. skylė pakabinamai spynai
- ee. rankinio valdymo mygtukas
- ff. Rankena įrankiui nešti (kairė ir dešinė)
- gg. vidinė jungė
- kk. dulkių ištraukimo antgalis

## PAPILDOMI PRIEDAI (1, 3–6 PAV.)

- hh. galinė stalo plokštė
  - ii. atraminės apsauginės aptvaros
  - jj. ruošinio atramos plokštė
  - ll. sukimosi stabdiklis
- mm. reguliuojamas stovas 760 mm (maks. aukštis)
- nn. stovas su kojomis
- oo. ilgio stabdiklis trumpiems ruošiniams (naudoti su apsauginėmis aptvaromis [ii])
- pp. sukamasis stalas
- qq. dulkių ištraukimo vamzdžiai
- rr. trišakė jungtis

## NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis „DeWALT“ skersinio ir nuožambaus pjovimo pjūklas skirtas profesionaliems medienos, medienos gaminių ir plastiko pjovimo darbams. Juo lengvai, tiksliai ir saugiai atliksite skersinio, įstrižo ir nuožambaus pjovimo darbus.

Šis prietaisas skirtas naudoti su nominaliu, 216 mm skersmens disku karbido galais.

**NEAUDOKITE** esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šie nuožambaus pjovimo pjūklai yra profesionalūs elektriniai įrankiai.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.



**ISPĖJIMAS!** Nenaudokite staklių nenumatytais tikslais.

- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

## Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus kasėtės įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Šis įrankis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN 61029; todėl jo nereikia įžeminti.

Jei būtų pažeistas maitinimo laidas, įrankį būtina atiduoti į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą arba kvalifikuotam elektrikui, kad pataisytų.

Privaloma naudoti šiuos laidus:

DW770:	H07RN-F, 2x1,0 mm <sup>2</sup>
DW770 LX:	H05RR-F, 2x1,5 mm <sup>2</sup>
DW777 / DW771:	H07RN-F, 2x1,0 mm <sup>2</sup>
DW777 LX / DW771 LX:	H05RR-F, 2x1,5 mm <sup>2</sup>

## Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidą junkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidą junkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.



**ISPĖJIMAS:** Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

## Elektros kištuko įrengimas 115 V blokams (tik JK ir Airijos vartotojams)

- Įrengtas kištukas privalo atitikti standartą BS EN 60309 (BS4343), būti 16 amperų, su įžeminimo kontaktu, nustatytu ties 4 val. padėtimi.



**ISPĖJIMAS:** Visada užtikrinkite, kad gnybtas yra tinkamai ir gerai pritvirtintas prie laido movos.

## Ilginimo laido naudojimas

Jeigu būtina naudoti ilginimo laidą, naudokite tik aprobuotus, trijų gyslų ilginimo laidus, atitinkančius šio įrankio galingumą (žr. skyrių **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skersmuo yra 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate laido ritę, visuomet iki galo išvyniokite laidą.

## SUMONTAVIMAS



**ISPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

## Išpakavimas

Variklis ir apsaugos jau sumontuoti ant korpuso.

## Kabelio spaustukas (7 pav.)

Įkiškite laidą (bb) į laido spaustuką (aa). Palikite tokį laido laisvumą, kad pjovimo galvutė galėtų laisvai judėti, tuomet priveržkite spaustuką varžtu.

## Montavimas ant darbaltalo (2 pav.)

1. Kad montuoti ant darbaltalo būtų patogiau, visose keturiose kojelėse yra padaryta skylių (v). Padarytos dviejų skirtingų dydžių skylės, kad galima būtų naudoti skirtingų dydžių varžtus. Naudokite bet kurią skylę; nebūtina panaudoti abi skylės. Rekomenduojama tvirtinti 8 mm skersmens ir 80 mm ilgio varžtais. Visuomet tvirtai sumontuokite šį pjūklą, kad jis nepajudėtų. Norint pagerinti portatyvumą, šį įrankį galima sumontuoti ant 12,5 mm arba storesnės faneros, kurią vėliau

galima pritvirtinti spaustuvais prie darbinės atramos arba pernėsti į kitas darbo vietas ir iš naujo pritvirtinti spaustuvais.

2. Montuodami pjovimo stakles ant klijuotos faneros lakšto, patikrinkite, ar montavimo varžtai nekyšo pro medienos apačią. Klijuota fanera turi lygiai gulėti ant darbinio stovo. Kai tvirtinate pjovimo stakles prie bet kokio darbinio paviršiaus, veržkite tik ties tvirtinimo taškais, tose vietose, kur yra montavimo varžtų skylės. Jeigu tvirtinsite bet kuriuose kituose taškuose, pjovimo staklės tinkamai neveiks.
3. Kad ruošinys nesulinkytų ir išvengtumėte netikslumų, pasirūpinkite, kad montavimo paviršius nebūtų deformuotas ar nelygus. Jeigu pjovimo staklės supasi, pakiškite po viena pjovimo staklių kojele ploną kokios nors medžiagos gabalėlį, kad pjovimo staklės tvirtai ir lygiai stovėtų ant montavimo paviršiaus.

## Pjovimo disko montavimas (1, 8-10 pav.)



**ĮSPĖJIMAS:** *Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtninis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*



**ĮSPĖJIMAS:** *Naujo pjovimo disko dantys yra labai aštrūs, todėl jie yra labai pavojingi.*



**ĮSPĖJIMAS:** *Žinokite, kad pjovimo diską galima keisti tik taip, kaip nurodyta. Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus pjovimo diskus; rekomenduojama naudoti kat. Nr.: DT4320.*

1. Uždėkite 6 mm šešiakampį veržliaraktį (z) ant priešingos disko veleno pusės ir laikykite jį (8 pav.).
2. Sukdami pagal laikrodžio rodyklę, atsukite disko varžtą (f). Ištraukite disko varžtą (f) ir išorinę jungę (e).
3. Paspauskite apatinės apsaugos atlaisvinimo svirtį (b), kad apatinė diko apsauga (g) pakiltų, ir išsukite disko varžtą (h).
4. Dėkite naują pjovimo diską ant vidinės jungės (gg) briaunelės - disko apatinio krašto

dantukai turi būti nukreipti link kreiptuvo (nuo operatoriaus).

5. Uždėkite išorinę jungę (e) - fiksavimo prielajos (ss), esančios abejuose variklio veleno pusėse, turi tinkamai užsifiksuoti.
6. Užveržkite disko varžtą (f), sukdami prieš laikrodžio rodyklę, kita ranka laikydami 6 mm šešiakampį veržliaraktį (z) (10 pav.).

## NUSTATYMAI



**ĮSPĖJIMAS:** *Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtninis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*

Šios įstrižųjų ir nuožambiųjų kampų pjovimo staklės yra tiksliai sureguliuotos gamykloje. Jeigu dėl gabenimo ir krovimo darbų arba dėl kokių nors kitų priežasčių jį reikėtų iš naujo pareguliuoti, atlikite toliau nurodytus pjūklų reguliavimo veiksmus. Kartą paregulavus, šios nuostatos turėtų likti tikslios.

## Skersinių sijų reguliavimas, kad būtų užtikrintas vienodas pjovimo gylis (1, 2, 11, 12 pav.)

Diskas turi pjauti vienodame gylyje per visą stalo ilgį ir neturi liesti stacionaraus stalo kiaurymės gale ar sukamosios rankenos priekyje. Todėl, iki galo nuspaudus pjovimo galvutę, skersiniai strypai turi būti idealiai lygiagretūs stalui.

1. Paspauskite apatinės apsaugos atlaisvinimo svirtį (b) (1 pav.).
2. Paspauskite pjovimo galvutę iki galo į galinę padėtį ir išmatuokite aukštį nuo sukamojo stalo (n) iki išorinės jungės (e) apačios (11 pav.).
3. Pasukite pjovimo galvutės skersinį stabdiklį (r) (2 pav.).
4. Laikydami pjovimo galvutę iki galo nuspausta, patraukite galvutę iki jos eigos galo.
5. Dar kartą pamatuokite 11 pav. parodytą aukštį. Abu dydžiai turi būti visiškai vienodi.
6. Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus (12 pav.)
  - a. Atsukite antveržlę (tt), esančią rėme (uu) po apatiniu dulkių ištraukimo antgaliu (kk) ir,

kiek reikia, po truputį pareguliuokite varžtą (vv).

b. Užveržkite antveržlę (tt).



**ISPĖJIMAS:** Visada patikrinkite, ar diskui esant 90° vertikaliaje ir 45° skersinėje padėtyse neličia stalo ties kiaurymės galu arba sukamosios rankenos priekiu. Nejunkite įrankio, kol nepatikrinsite!

## Kreiptuvo reguliavimas (13 pav.)

Pasukite slankiojamo kreiptuvo fiksavimo rankenėlę (i) prieš laikrodžio rodyklę, kad atsilaisvintų. Patraukite slankiojamą kreiptuvą (p) į tokią padėtį, kur jo neįpjautų diskas, tuomet sukdami kreiptuvo fiksavimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, priveržkite kreiptuvą.

## Disko patikrinimas ir reguliavimas pagal kreiptuvą (2, 14, 15 pav.)

1. Atleiskite nuožambumo skląstį (m).
2. Nykščiu prispauskite nuožambumo rankeną (l) ir suspauskite nuožambumo skląstį (m), kad atsilaisvintų sukamasis stalas / nuožambio rankena (n).
3. Sukite sukiojamą pagrindą tol, kol skląstis atsidurs 0° nuožambumo padėtyje.
4. Nuspauskite žemyn galvutę ir, paspaudę fiksavimo mygtuką (w), užfiksuokite ją tokioje padėtyje.
5. Dvi 0° žymės (ww) ant nuožambio skalės (o) turi vos matytis.
6. Atremkite kampainį (xx) į kreiptuvo (p) kairįjį šoną ir diską (h).



**ISPĖJIMAS:** Nelieskite kampainiu disko dantukų galiukų.

7. Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:
  - a. Atlaisvinkite varžtus (yy) ir į kairę ar dešinę sukite skalės/nuožulnaus pjovimo stalą, kol diskas stovės 90° laipsnių kapu į kreiptuvą, kaip tai buvo išmatuota su liniuote (14 pav.).
  - b. Vėl užveržkite varžtus (yy).

## Disko tikrinimas ir reguliavimas pagal stalą (16–19 pav.)

1. Atlaisvinkite įstrižumo veržtuvo rankenėlę (t) (16 pav.).

2. Paspauskite pjovimo galvutę į dešinę ir įsitinkinkite, ar ji yra visiškai vertikali bei užveržkite nuožulnaus veržiklio rankeną.
3. Dėkite kampainį (xx) ant stalo ir atremkite jį į diską (h) (17 pav.).



**ISPĖJIMAS:** Nelieskite kampainiu disko dantukų galiukų.

4. Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:
  - a. Atlaisvinkite nuožulnaus veržiklio rankenėlę (t) ir į vertikalią padėtį pasukite reguliuojamo stabdiklio varžtą (zz), kol pjovimo diskas su stalu sudarys 90° kampą, išmatuotą su liniuote.
  - b. Jeigu nuožulnumo rodyklė (a1) ant nuožulnumo skalės (u) nerodo nulio, atlaisvinkite varžtą (a2), kuris laiko skalę, ir patraukite skalę į tinkamą padėtį.

## Skersinio kampo tikrinimas ir reguliavimas (1, 18, 19 pav.)

Įstrižojo kampo rankinis valdiklis leidžia nustatyti maks. įstrižumo kampą ties 45° ar 48° kampu, kiek reikia.

- kairinis = 45°
- dešininis = 48°

1. Patikrinkite, kad rankinio valdymo rankenėlė (a3) būtų užfiksuota kairinėje padėtyje.
2. Atlaisvinkite nuožulnių veržiklio rankenėlę (t) ir pjūklo galvutę pastumkite į kairę pusę.
3. Tai - 45° nuožulnaus kampo padėtis.
4. Jei reikia pareguliuoti, įsukite arba išsukite fiksavimo varžtą (a4), kiek reikia, kol rodyklė (a1) rodydys 45°.



**ISPĖJIMAS:** Kreiptuvo grioveliai gali užsikisti pjuvenomis. Išvalykite juos pagaliuku arba žemo slėgio oro srove.

## Prieš pradėdami darbą



**ISPĖJIMAS:**

- Sumontuokite tinkamą pjovimo diską. Nenaudokite pernelyg nusidėvėjusių diskų. Maksimalus sukimosi greitis neturi viršyti pjovimo disko sukimosi greičio.
- Nebandykite pjauti per daug mažų ruošinių.
- Leiskite diskui pjauti laisvai. Per daug nespauskite.



- Leiskite varikliui įsisukti visu greičiu, ir tik tada pradėkite pjauti.
- Patikrinkite, ar tvirtai užveržtos visos fiksavimo rankenėlės ir veržiklių rankenos.
- Pritvirtinkite ruošinį.
- Nors šiomis staklėmis galima pjauti medieną ir daugelį nemetalinių medžiagų, ši naudojimo instrukcija skirta tik medienos pjovimui. Ties patys nurodymai taikomi kitoms medžiagoms. Šiomis staklėmis nepjaukite metalinių (geležies ir plieno) medžiagų ar mūro! Nenaudokite jokių šlifavimo diskų!
- Būtinai naudokite plokštę su įpjovomis. Nenaudokite įrenginio, jei plokštės įpjova yra platesnė nei 10 mm.
- Padėjus ruošinį ant medžio gabalėlio, pjovimo gylis padidės iki 300 mm.

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcija



**ISPĖJIMAS:** Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



**ISPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Šį aparatą naudojantys Jungtinės Karalystės piliečiai turėtų atkreipti dėmesį į „medienos apdirbimo reglamentą 1974“ ir bet kokius šio dokumento pakeitimus.

Įsitinkinkite, kad staklės būtų pastatytos taip, kad tenkintų ergonomines sąlygas pagrindo aukščio ir stabilumo atžvilgiu. Staklių statymo vietą privaloma pasirinkti taip, kad operatoriui būtų užtikrintas geras apžvalgos laukas ir aplink stakles liktų pakankamai vietos laisvai tvarkyti ruošinius.

Norėdami sumažinti vibraciją, užtikrinkite, kad darbo aplinkoje temperatūra nebūtų per žema, staklės ir priedai būtų gerai techniškai prižiūrimi, o ruošiniai būtų tinkamo dydžio pjauti šiomis staklėmis.

## Jungimas ir išjungimas (1 pav.)

Įjungimo/išjungimo mygtuke (a) padaryta anga (dd) spynelei įkišti ir užrakinti įrankį.

1. Norėdami įjungti įrankį, spauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (a).
2. Norėdami išjungti įrankį, atleiskite jungiklį.

### GREIČIO REGULIAVIMO RATUKAS (TIK MODELJE DW771)

Greičio kontrolės ratuką (cc) galima naudoti tikslesniam reikiamo greičio intervalo nustatymui.

Pasukite greičio reguliavimo ratuką (cc) ties norima padala, kurios yra pažymėtos skaičiais (1-5).

- Didelį pjovimo greitį naudokite minkštomis medžiagoms pjauti, pvz., medienai.
- Kietmedį pjaukite nustatę mažą greitį.

## Kūno ir rankų padėtis

Tinkamai stovint ir laikant rankas naudojant skersavimo ir suleidimo pjūklą, darbas bus atliekamas lengviau, tiksliau ir saugiau.



### ISPĖJIMAS:

- Niekada neikiškite rankų prie pjūklo.
- Rankas laikykite ne arčiau nei per 150 mm nuo disko.
- Pjaudami tvirtai laikykite ruošinį prispaudę prie pagrindo ir atrėmę jį į kreiptuvą. Nepaleiskite ruošinio, kol neatleisite jungiklio ir diskas visiškai nesustos.
- Prieš pradėdami pjauti, visuomet paleiskite įrankį, kad jis paveiktų be apsukey, kad galėtumėte patikrinti disko pjovimo kelią.
- Nesukryžiuokite rankų.
- Kojomis tvirtai remkitės į grindis ir išlaikykite tinkamą pusiausvyrą.
- Traukdami pjovimo rankeną kairėn ir dešinėn, sekite ja ir stovėkite truputį atokiau nuo pjovimo disko.

## Pagrindiniai staklėmis atliekami pjūviai

### VERTIKALUS TIESUS SKERSINIS PJŪVIS (1, 20 PAV.)

**PASTABA:** Norėdami pasiekti norimų pjovimo rezultatų, naudokite 216 mm pjovimo diskus su 30 mm skylėmis užmauti ant veleno.

1. Atleiskite nuožambio skląstį (m) ir pakelkite ją.

2. Nustatykite nuožambio skląstį (m) ties 0°.
3. Atremkite medžio ruošinį, kurį pjausite, į kreiptuvą (p).
4. Laikydami už nešimui skirtos rankenos (c), paspauskite apsaugos stabdiklį, kad atsilaisvintumėte svirtį (b) ir atsilaisvintų apsauginis gaubtas. Norėdami paleisti variklį, spauskite gaiduką (a). Rekomenduojame pradėti pjauti nuo kreiptuvo.
5. Nuleiskite galvutę, kad pjovimo diskas pjautų per medieną ir eitų per plastikinę plokštelę su įpjova (k).
6. Iki galo nuspaudus galvutę, lėtai traukite ją skersai, kad pabaigtumėte pjūvį.
7. Pabaigę pjauti, atleiskite jungiklį ir palaukite, kol diskas visiškai sustos ir tik tada pakelkite staklių galvutę į viršutinę nejudamą padėtį.

**ISPĖJIMAS:**

- *Kai kurios rūšies plastmasės rekomenduojama pjauti atvirkščia tvarka.*
- *Apatinis apsauginis gaubtas sukurtas taip, kad atleidus svirtį (b), jis greitai užsidarytų. Jei ji neužsidengia per 1 sekundę, atiduokite stakles į įgaliojamą „DeWALT“ remonto dirbtuvę.*

**VERTIKALŪS NUOŽAMBŪS SKERSINIAI PJŪVIAI (1, 21 PAV.)**

1. Suspauskite nuožambumo skląstį (m). Pasukite sukiojamą pagrindą į kairę ar dešinę reikiamu kampu.
2. Nuožulnumo skląstis automatiškai atsidurs tiek kairės, tiek dešinės pusių 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° ir 50° kampuose. Jeigu reikia tarpinio kampo, tvirtai laikydami galvutę užfiksuokite reikiamą kampą užverždami nuožulnumo rankenėlę.
3. Prieš pradėdami pjauti, visada patikrinkite, kad nuožambio fiksavimo svirtis būtų tvirtai užfiksuota.
4. Toliau pjaukite taip pat, kaip ir atlikdami vertikalų tiesų skersinį pjūvį.



**ISPĖJIMAS:** Nuožuliniai pjaunant medžio ruošinio galą, kai lieka maža nuopjova, dėkite ruošinį taip, kad nuopjova būtų disko pusėje, didesniu kampu kreiptuvo link, t. y. atliekant kairįjį nuožambų pjūvį, nuopjova turi būti dešinėje, o atliekant dešinįjį nuožambų pjūvį, nuopjova turi būti kairėje.

**ĮSTRIZIEJI SKERSINIAI PJŪVIAI (18, 22 PAV.)**

Nuožambius kampus galima nustatyti nuo 0° iki 48° į kairę. Nuožambius iki 45° galima pjauti nuožambio rankena nustačius tarp nulio ir maks. dešinės ar kairinės 45° nuožambio padėties.

1. Atlaisvinkite įstrižumo veržiklio rankenėlę (t) ir nustatykite norimo įstrižumo kampą.
2. Jei reikia, naudokite rankinio valdymo mygtuką (ee).
3. Tvirtai laikykite galvutę ir neleiskite, kad ji nusileistų.
4. Tvirtai užvežkite įstrižo veržiklio rankenėlę (t).
5. Toliau pjaukite taip pat, kaip ir atlikdami vertikalų tiesų skersinį pjūvį.

**Pjovimo kokybė**

Bet kokio pjovinio kokybė priklauso nuo daugybės dalykų, pvz. kokia medžiaga pjaunama. Kai reikia itin tikslių pjūvių, norimų rezultatų pasieksite naudodami aštrų (60 dantukų, karbido) diską, nustatę lėtesnį greitį.



**ISPĖJIMAS:** Įsitinkinkite, kad pjaunant medžiaga nepasislenka; tvirtai įtvirtinkite ją. Leiskite, kad diskas visiškai sustotų, ir tik tada atkelkite rankeną. Jei ruošinio gale lieka mažų medžio pluošto atskalų, toje vietoje, kur bus atliekamas pjūvis, ant medienos priklijuokite maskavimo juostelę. Atsargiai pjaukite per juostelę, kai baigsite, ją atsargiai nulupkite.

**Ruošinio priveržimas (3, 25–27 pav.)**

**ISPĖJIMAS:** Visuomet naudokite ruošinio spaustuvus.

Norėdami gauti geriausių rezultatų, naudokite ruošinio spaustuvą (q), sumontuotą staklėse.

**JEI NORITE SUMONTUOTI VERŽTUVĄ**

1. Įkiškite jį į skylę už kreiptuvo. Spaustuvus (q) turi būti nukreiptas į įstrižo pjovimo staklių galą. Pasirūpinkite, kad spaustuvo strypė esantis griovelis būtų iki galo įkištas į įstrižo pjovimo staklių pagrindą. Jei griovelis matyti, veržtuvus nebus saugus.
2. Sukite veržtuvą 180° kampu link įstrižo pjovimo staklių priekio.
3. Atlaisvinkite rankenėlę, kad pastumtumėte veržtuvą aukštyn arba žemyn, tada tiksliojo reguliavimo rankenėle tvirtai suveržkite ruošinį.

**PASTABA:** Pjaudami įstrižai padėkite veržtuvą į dešinę pusę nuo pagrindo. PRIEŠ UŽBAIGDAMI PJŪVĮ VISADA PALEISKITE DISKĄ NEJUNGDAMI STAKLIŲ, KAD GALĖTUMĖTE PATIKRINTI DISKO KELIĄ. PASIRŪPINKITE, KAD VERŽTUVAS NETRUKDYTŲ VEIKTI STAKLĖMS AR APSAUGINIAMS GAUBTAMS.

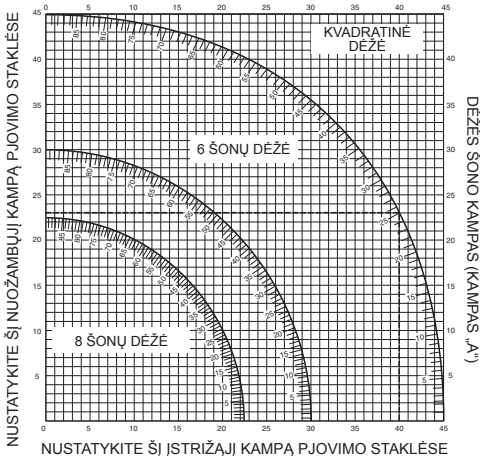
## Sudėtiniai nuožambūs pjūviai (23, 24 pav.)

Šis pjūvis – tai nuožambaus ir įstrižo pjūvio derinys. Šio tipo pjūvių reikia rėmams arba dėžėms su įžambiais šonais, kaip parodyta 23 pav., pjauti.



**ISPĖJIMAS:** Jeigu kiekvieno pjūvio pjovimo kampas turi būti skirtingas, visuomet patikrinkite, ar tvirtai užveržiate įstrižų ir nuožulnių kampų fiksavimo rankenėles. Šias rankenėles būtina užveržti pakeitus tiek įstrižus, tiek nuožulnius kampus.

- Toliau pateikta diagrama padės jums pasirinkti tinkamus nuožulnių ir įstrižų kampų nustatymus įprastiems sudėtiniais nuožulniesiems pjūviams atlikti.
- Norėdami pasinaudoti grafiku, pasirinkite tinkamą savo projektui kampą „A“ (24 pav.) ir raskite tą kampą ant atitinkamo grafiko lanko. Nuo to grafiko taško vedami žemyn nustatysite tinkamą įstrižumo kampą, o skersai – tinkamą nuožambio kampą.



1. Nustatykite pjovimo stakles reikiamaiais kampais ir atlikite keletą bandomųjų pjūvių.
2. Pasitreniruokite, sujungdami kartu keletą dalių.

Pavyzdys: Norėdami pagaminti keturkampę dėžę su 25° išoriniais kampais (kampas A,

24 pav.), naudokite viršutinį dešiniąjį lanką. Raskite 25° kampą ant diagramos lanko. Sekite susikertančia horizontalia linija į abi puses, kad gautumėte pjūklo nuožambio nustatymą (23°). Panašiai sekite vertikalia susikertančia linija į viršų ir apačią, kad gautumėte pjūklo įstrižumo nustatymą (40°). Visuomet atlikite keletą bandomųjų pjūvių, naudodami medienos atliekas, kad įsitikintumėte, jog nustatymai yra tinkami.



**ISPĖJIMAS:** Niekada neviršykite sudėtinio nuožambio ribų - 45° skersinio kampo su 45° kairiniu ar dešiniu nuožambiu.

## Trumpų ir ilgų ruošinių parėmimas (3, 4 pav.)

### TRUMPŲ RUOŠINIŲ PJOVIMAS

Pjaunant trumpus ruošinius (tiek trumpus ruošinių kompleksus, tiek atskirus, skirtingų ilgių trumpus ruošinius), patartina naudoti ilgio stabdiklį (oo). Ilgio stabdiklį galima naudoti tik su pasirinktą kreipiamųjų atramų pora (ii).

### ILGŲ RUOŠINIŲ PJOVIMAS



**ISPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, visada paremkite ilgus ruošinius.

3 pav. parodyta ideali konfigūracija, kaip pjauti ilgus ruošinius, kai pjūklas nėra pritvirtintas prie stalviršio ar stovo (visi priedai yra pasirinktami).

Šiuos priedus (išskyrus stovą su kojomis ir ruošinio spaustuva) reikia naudoti iš abiejų pjovimo pusių:

- priedą su kojomis (nn) (pateikiamas su montavimo instrukcija);
- kreiptuvus (500 arba 1000 mm ilgio) (ii).
- stovus (mm) kreiptuvams atremti. Nenaudokite stovų įrenginiui paremti! Stovų aukštis yra reguliuojamas.
- ruošinio atramines plokštes (jj);
- galinę stalo plokštę (hh) atraminiams strypams (taip pat naudojami, kai staklės sumontuotos ant stalviršio);
- ruošinio spaustuva (q);
- sukamąjį stabdiklį (ll).

1. Dėkite stakles ant stovo su kojomis ir pritaisykite atraminius strypus.
2. Tvirtai prisukite ruošinio atramines plokštes (jj) prie kreipiamųjų atramų (ii).
3. Dabar ruošinio spaustuvas (q) veikia kaip ilgio stabdiklis.

- Sumontuokite galines stalo plokštes (hh).
- Prie galinio strypo pritaisykite sukimo stabdiklį (ll).
- Sukimo stabdikliu (ll) reguliuokite vidutinio ilgio ir ilgų ruošinių ilgį. Jį galima nukreipti į šonus arba nusukti šalin, kai jis nenaudojamas.



## Dulkių ištraukimas (1, 6 pav.)



**ISPĖJIMAS:** Pjaudami medieną, prijunkite tam skirtą dulkių ištraukimo įrenginį, atsižvelgdami į atitinkamas nuostatas dėl dulkių taršos.

Prijunkite dulkių surinkimo įrenginį, sukurtą pagal atitinkamas nuostatas. Iš išorės prijungtų sistemų oro srauto greitis turi būti 20 m/s +/- 2 m/s. Oro srauto greitis matuojamas sujungimo vamzdyje, jungties vietoje, kai įrenginys prijungtas, bet neveikia.

Papildomas dulkių surinkimo komplektas yra pasirenkamas priedas (DE7777).

- Prijunkite dulkių ištraukimo vamzdžius (qq) prie antgalių (kk); ilgesnė žarna jungiama prie viršutinio antgalio.
- Prijunkite žarnas prie trišakės jungties (rr).

## Gabenimas (1 pav.)



**ISPĖJIMAS:** Kad stakles nešti būtų patogų, pagrinde yra dvi išpjovos nešti rankomis (ff). Niekada nekelkite ir neneškite staklių, paėmę už apsauginių gaubtų.

- Norėdami vežti stakles, nustatykite nuožambį ir skersinį kampą ties 0° padala.
- Paspauskite apatinės apsaugos atlaisvinimo svirtį (b) (1 pav.).
- Nuleiskite pjovimo galvutę žemyn ir paspauskite fiksavimo mygtuką (w) (2 pav.).
- Nustatykite diską į išjungimo padėtį ir paspauskite skersinį stabdiklį (r).

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DeWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūresite ir reguliariai valysite.



**ISPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami

**nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.**



**ISPĖJIMAS:** Jeigu pjovimo diskas nusidėvėtų, pakeiskite jį nauju, aštriu disku.



## Sutepimas

Jūsų elektros įrankio papildomai sutepti nebūtina.



## Valymas

Prieš naudojimą patikrinkite, ar tinkamai veikia viršutinis apsauginis disko gaubtas, atitraukiamas apatinis apsauginis gaubtas ir dulkių trauktuvo žarna. Patikrinkite, ar pjūvenos, dulkės arba ruošinio nuopjovos neužkimšo ruošinio apsauginio gaubto arba žarnos.

Jeigu tarp pjovimo disko ir apsauginių gaubtų užstrigtų ruošinio atplaišų, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje **Pjovimo staklių montavimas**. Pašalinkite užstrigusias dalis ir vėl surinkite pjovimo stakles



**ISPĖJIMAS:** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikauptė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite apbruotas akių apsaugas ir respiratorius.



**ISPĖJIMAS:** Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.



**ISPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, reguliariai nuvalykite stalviršį.



**ISPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, reguliariai valykite dulkių surinkimo sistemą.

## Pasirenkami priedai



**ISPĖJIMAS:** Kadangi kiti nei „DeWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Kad būtų sumažintas sužeidimo pavojus, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DeWALT“ priedus.

## Sukamojo stalo naudojimas (3–5 pav.)

Sukamasis stalas (pp) leidžia labai lengvai tvarkyti didelius ir ilgus ruošinius (5 pav.). Jį galima pritaisyti įrenginio dešinėje arba kairėje pusėje. Naudojant sukamąjį stalą, reikia naudoti ir papildomą, pasirenkamą stovą su kojomis (3 pav.).



**ISPĖJIMAS:** Sumontuokite sukamąjį stalą pagal instrukciją, pateiktą kartu su stovu su kojomis.

- Pakeiskite trumpus, su stovu su kojomis pateiktus atraminius strypus nereguliais stalo skersiniais, esančiais stalo šone.
- Vadovaukitės su sukamuoju stalu pateikta instrukcija.

## GALIMŲ PJOVIMO DISKŲ ASORTIMENTAS (REKOMENDUOJAMI DISKAI)

Disko tipas	Disko matmenys (skersmuo x slykė x dantukų sk.)	Naudojimas
DT4222 serija 40	216 x 30 x 24	Universalus, medienos ir plastikų pjaustymui ir skersiniam pjovimui
DT4286 serija 40	216x30x80	TCG aliuminiui pjaustyti
DT4320 serija 60	216x30x48	ATB tiksliam medžio plokščių ir natūralios medienos pjovimui
DT4350 serija 60	216x30x60	TCG itin tiksliam dirbtinių medžio plokščių ir natūralios medienos pjovimui

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus susisiekite su savo tiekėju.

## Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.



Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DeWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

„DeWALT“ surenka senus naudotus „DeWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „DeWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklalapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „DeWALT“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА ДЛЯ ПОПЕРЕЧНЫХ РАСПИЛОВ DW771, DW777

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

		DW770	DW771	DW777
Напряжение питания	В	230	230	230
Тип		1	2	2
Потребляемая мощность	Вт	1600	1550/1400	1800/1600
Диаметр пильного диска	мм	216	216	216
Диаметр посадочного отверстия	мм	30	30	30
Макс. скорость вращения диска	об/мин	6300	2600-5200	6300
Угол скоса (макс.)	влево и вправо	50°	50°	50°
Угол наклона (макс.)	влево	48°	48°	48°
Комбинированный скос	наклон	45°	45°	45°
	косой срез	45°	45°	45°

### Режущая способность

поперечный распил 90°	мм	60 x 270	60 x 270	60 x 270
косой срез 45°	мм	60 x 190	60 x 190	60 x 190
косой срез 48°	мм	60 x 180	60 x 180	60 x 180
наклон 45°	мм	48 x 270	48 x 270	48 x 270
наклон 48°	мм	45 x 270	45 x 270	45 x 270

Общие габариты	мм	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Вес	кг	14,0	15,0	15,0

$L_{pA}$ (звуковое давление)	дБ(A)	93	91	93
$K_{pA}$ (погрешность измерения звукового давления)	дБ(A)	3	3	3
$L_{WA}$ (акустическая мощность)	дБ(A)	104	102	104
$K_{WA}$ (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(A)	3,9	3,2	3,9

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 61029:

Значения вибрационного воздействия,  $a_h$

$a_h =$	м/с <sup>2</sup>	2,1	2,1	2,1
Погрешность K =	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN 61029 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также

использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ВНИМАНИЕ:** Заявленная величина вибрации относится только к основному виду применения инструмента. Однако, если инструмент применяется

не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

исходу или получению тяжелой травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению электроинструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!



Острые кромки!

#### Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данное устройство предназначено для подключения к источнику питания с максимальным допустимым электрическим сопротивлением системы  $Z_{max}$  0,25  $\Omega$  в точке подключения (блоке питания) пользовательской сети.

Пользователь должен следить за тем, чтобы данное устройство подключалось только к системе электропитания, которая полностью соответствует описанным выше требованиям. При необходимости пользователь может узнать о системе сопротивления в точке подключения в компании по коммунальному электроснабжению.

## Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратитесь внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному

## Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



DW770, DW771, DW777

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 61029-1, EN 61029-2-9.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)  
Вице-президент по инженерным разработкам

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
01.01.2010

## Инструкции по технике безопасности



**ВНИМАНИЕ!** При использовании электрических инструментов соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Перед использованием данного электроинструмента внимательно прочтите настоящие инструкции и сохраните их для последующего использования.

**СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

## Общие правила безопасности

### 1. Содержите рабочее место в чистоте.

Загромождение рабочей зоны и рабочего стола может стать причиной несчастного случая.

### 2. Учитывайте особенности окружающей среды вокруг рабочего места.

Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Не используйте инструмент во влажной среде. Обеспечьте хорошую освещенность рабочего места (250-300 Люкс). Не пользуйтесь инструментом, если существует риск возникновения пожара или взрыва, т.е. рядом с легковоспламеняющимися жидкостями или газами.

### 3. Защищайте себя от поражения электрическим током.

Во время работы не прикасайтесь к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, грубым плитам и холодильникам). При использовании электроинструмента в экстремальных условиях (например, высокая влажность, наличие металлической стружки и т.д.) следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим

трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.

### 4. Не позволяйте посторонним лицам находиться в рабочей зоне.

Не позволяйте кому-либо, особенно детям, не участвующему в производственном процессе, касаться инструмента или удлинительного кабеля и не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне проведения работ.

### 5. Хранение неиспользуемых инструментов.

Не используемый инструмент должен храниться надежно запертым в сухом месте, недоступном для детей.

### 6. Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента.

Использование инструмента по назначению сделает работу более легкой и безопасной.

### 7. Используйте специально предназначенный для данного вида работ инструмент.

Не используйте маломощные инструменты для выполнения работ, которые должны выполняться при помощи более мощных инструментов. Не используйте электроинструменты, не предназначенные для данного типа работ, например, дисковые пилы для резки сучьев или бревен.

### 8. Одевайтесь соответствующим образом.

Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут быть захвачены движущимися частями инструмента. При работе вне помещений рекомендуется надевать обувь на нескользящей подошве. Используйте соответствующий головной убор, чтобы спрятать длинные волосы.

### 9. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.

Всегда работайте в защитных очках. Если во время работы образуется пыль или летучие твердые частицы обрабатываемого материала, используйте защитную маску или респиратор. Если эти частицы имеют достаточно высокую температуру, необходимо также надевать защитный передник. Всегда используйте средства



- защиты органов слуха. Всегда надевайте защитную каску.
10. **Подсоедините пылеудаляющее оборудование.**  
 Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.
11. **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.**  
 При отключении от сети питания, не выдёргивайте вилку из розетки за кабель. Не подвергайте электрический кабель воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов. Никогда не переносите электроинструмент, держа его за кабель.
12. **Безопасная работа.**  
 По возможности используйте трубицы или тиски для фиксации обрабатываемой детали. Это более безопасно, чем прижимать заготовку руками, и позволяет освободить обе руки для управления инструментом.
13. **Работайте в устойчивой позе.**  
 Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.
14. **Проверяйте исправность инструмента.**  
 Содержите пильные инструменты в хорошо заточенном и чистом состоянии, что повысит эксплуатационные показатели и сделает работу более безопасной. Соблюдайте инструкции по смазке и замене дополнительных принадлежностей. Выполняйте периодические осмотры инструмента и, если будет обнаружено повреждение, сдайте его на ремонт в авторизованный сервисный центр. Ручки и выключатели должны быть сухими, чистыми и не содержать следов масла и консистентной смазки.
15. **Отключение электроинструментов.**  
 При не использовании инструмента, перед обслуживанием и во время замены дополнительных принадлежностей, таких как пильные диски, сверла и фрезы, всегда отключайте электроинструмент от источника питания.
16. **Удалите регулировочные и гаечные ключи.**  
 Перед включением электроинструмента всегда проверяйте, чтобы с него были удалены все регулировочные и гаечные ключи.
17. **Не допускайте непреднамеренного запуска.**  
 При переноске электроинструмента не держите палец на выключателе. Перед подключением к источнику питания убедитесь, что инструмент выключен.
18. **Используйте удлинительный кабель, предназначенный для применения вне помещений.**  
 Перед началом работы проверьте удлинительный кабель на наличие поврежденный и при необходимости замените его. При работе электроинструментом на открытом воздухе всегда пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для применения вне помещений и имеющим соответствующую маркировку.
19. **Будьте внимательны.**  
 Следите за тем, что Вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости или под воздействием сильнодействующих лекарств или алкоголя.
20. **Проверяйте исправность деталей инструмента.**  
 Перед использованием тщательно проверьте инструмент и электрический кабель, чтобы решить, будет ли он работать должным образом и сможет ли выполнить намеченную функцию. Проверьте центровку и качество крепления движущихся деталей, наличие поврежденных деталей, качество монтажа и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Поврежденные защитные кожухи или другие неисправные детали должны быть должным образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если в данном руководстве по эксплуатации не указано иное. Замените неисправные выключатели в авторизованном сервисном центре. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается

в положение включения или выключения. Никогда не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно.



**ВНИМАНИЕ!** Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.

## 21. Ремонт инструмента должен выполняться квалифицированным персоналом.

При работе данным электрическим инструментом должны соблюдаться все соответствующие правила техники безопасности. Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей; несоблюдение данного указания может стать причиной серьезной травмы пользователя.

- Перед началом работы убедитесь, что все фиксаторы и держатели надежно закреплены.
- Не держите руки рядом с пильным диском, когда инструмент подключен к источнику питания.
- Никогда не пытайтесь быстро остановить механизм путем прижатия какого-либо инструмента или другого предмета к пильному диску; это может стать причиной несчастного случая с тяжелыми последствиями.
- Перед использованием любых принадлежностей внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Неправильное использование принадлежностей может стать причиной повреждения инструмента.
- При работе с пильными дисками используйте держатель или надевайте перчатки.
- Перед использованием инструмента, убедитесь, что пильный диск установлен правильно.
- Убедитесь, что диск вращается в правильном направлении.
- Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.
- Старайтесь использовать специальные пильные диски с пониженным уровнем шума.
- Не используйте диски из быстрорежущей инструментальной стали (HSS).
- Не используйте треснувшие или поврежденные диски.
- Не используйте абразивные или алмазные диски.
- Запрещается использовать пилу без пластины для пропила.
- Выведите пильный диск из пропила в заготовке, прежде чем отпустить выключатель.
- Не заклинивайте никакими предметами крыльчатку вентилятора для удерживания вала двигателя.
- Защитный кожух пильного диска автоматически поднимается при опускании рычага вниз и опускается

## Дополнительные правила техники безопасности для работы торцовочными пилами

- Данный инструмент снабжен специальным электрическим кабелем, который может быть заменен только изготовителем или в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте пилу для резки других материалов, кроме рекомендованных изготовителем.
- Не используйте инструмент без установленных защитных кожухов, а также если защитные кожухи повреждены или не установлены должным образом.
- Перед выполнением распила с наклоном, убедитесь, что рычаг надежно зафиксирован.
- Следите, чтобы пол вокруг электроинструмента всегда оставался чистым, не допускайте скапливания опилок или щепок.
- Используйте правильно заточенные пильные диски. Соблюдайте максимальную скорость, указанную на пильном диске.

- путем нажатия на разблокировочный рычаг (b).
- *Никогда не поднимайте защитный кожух диска вручную, если инструмент не выключен. Защитный кожух можно поднимать вручную при установке или демонтаже пильных дисков, а также для осмотра пилы.*
  - *Периодически проверяйте чистоту вентиляционных отверстий двигателя и отсутствие в них щепок.*
  - *Замените пластину для пропила, когда она износится.*
  - *Перед заменой диска или выполнением технического обслуживания отключите пилу от источника питания.*
  - *Никогда не выполняйте чистку или техническое обслуживание, когда инструмент еще работает, а головка пилы находится в рабочем положении.*
  - *По возможности всегда устанавливайте инструмент на рабочий стол.*
  - *Если инструмент оборудован лазером, не производите его замену на другие типы лазера. Ремонт должен выполняться только изготовителем лазера или в авторизованном сервисном центре.*
  - *При распиловке древесины подсоедините пилу к устройству пылесборника. Всегда принимайте во внимание факторы, влияющие на образование пыли:*
    - *Тип обрабатываемого материала (при распиловке древесно-стружечной плиты образуется больше пыли, чем при распиловке древесины);*
    - *Острота пильного диска;*
    - *Правильная регулировка пильного диска,*
    - *Скорость воздушного потока пылеудаляющего устройства должна быть не ниже 20 м/с.*
- Убедитесь, что местная вытяжная вентиляция, так же как вытяжные шкафы, отражатели и желоба, настроены должным образом.*
- *Обратите внимание на следующие факторы, влияющие на повышенное шумовыделение:*
    - *Используйте пильные диски с пониженным шумовыделением;*
    - *Используйте только остро заточенные пильные диски.*
- *Время от времени инструмент должен проходить техническое обслуживание;*
  - *Обеспечьте достаточное общее или местное освещение;*
  - *Убедитесь, что оператор прошел специальное обучение по использованию, регулировке и эксплуатации инструмента;*
  - *Убедитесь, что все монтажные элементы и шпindelные шайбы подходят для применения с данным инструментом, как описано в данном руководстве по эксплуатации.*
  - *Никогда не удаляйте обрезки или другие части заготовки из зоны распила, когда инструмент еще работает, а резак находится в рабочем положении*
  - *Никогда не пилите заготовки короче 30 мм.*
  - *Максимальный разрез заготовки для распила данным инструментом без использования дополнительной опоры:*
    - *Высота 60 мм x ширина 270 мм x длина 500 мм.*
    - *Более длинные заготовки должны поддерживаться дополнительным столом, например, DE7023. Всегда надежно закрепляйте заготовку.*
  - *В случае поломки или выхода инструмента из строя немедленно выключите инструмент и отключите его от источника питания.*
  - *Сообщите о неисправности и должным образом опишите состояние инструмента, чтобы предотвратить использование поврежденного инструмента другими пользователями.*
  - *При блокировке пильного диска в результате аномального усилия подачи в процессе распила, выключите инструмент и отключите его от источника питания. Удалите заготовку и убедитесь, что пильный диск вращается свободно. Снова включите инструмент и начните новый распил с уменьшенным усилием подачи.*
  - *Никогда не используйте для резания легких сплавов, в особенности магния.*
  - *По возможности всегда монтируйте инструмент на рабочем столе, используя болты диаметром 8 мм и длиной 80 мм.*

## Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании пил:

- Травмы в результате касания вращающихся частей.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск несчастных случаев, вызванных незакрытыми частями вращающегося пильного диска.
- Риск получения травмы при смене незащищенного пильного диска.
- Риск защемления пальцев при снятии защитных кожухов.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.

Нижеследующие факторы увеличивают риск нарушения дыхания:

- При распиле древесины не используется пылеудаляющее устройство
- Засорившиеся выхлопные фильтры могут стать причиной недостаточного пылеудаления

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.



Место захвата для переноски

## МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 2)

Код даты (A5), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2012 XX XX  
Год изготовления

## Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Частично собранная торцовочная пила
  - 2 Шестигранных ключа 4/6 мм
  - 1 Пильный диск 216 мм с твердосплавными напайками
  - 1 Зажим для заготовки
  - 2 Насадки для сбора пыли
  - 1 Руководство по эксплуатации
  - 1 Чертеж инструмента в разобранном виде
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
  - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

## Описание (Рис. 1, 2, 9)



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Клавиша пускового выключателя
- b. Рычаг разблокировки защитного кожуха
- c. Ручка для переноски
- d. Фиксированный верхний защитный кожух
- e. Внешний фланец
- f. Болт крепления диска
- g. Нижний защитный кожух диска
- h. Пильный диск
- i. Ручка фиксатора скользящей направляющей
- j. Станина
- k. Пластина для пропила
- l. Рукоятка для установки угла скоса
- m. Фиксатор угла скоса
- n. Поворотный стол/рукоятка для установки угла скоса
- o. Градуированная шкала угла скоса
- p. Скользящая направляющая
- q. Насадка для подсоединения пылесоса
- r. Фиксатор траверсы
- s. Запорный крюк защитного кожуха

- t. Зажимная рукоятка фиксатора наклона
- u. Градуированная шкала угла наклона
- v. Монтажные отверстия для крепления к рабочему столу
- w. Кнопка блокировки в нижнем положении
- x. Штанги траверсы
- y. Головка пилы
- z. Ключи-шестигранники
- aa. Кабельный хомут
- bb. Кабель
- cc. Дисковой регулятор скорости
- dd. Отверстие для висячего замка
- ee. Кнопка разблокировки
- ff. Ручка для переноски (левая и правая)
- gg. Внутренний фланец
- kk. Зажим для заготовки

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РИС. 3–6)

- hh. Концевая упорная пластина стола
- ii. Опорные направляющие рельсы
- jj. Опорная пластина для заготовки
- ll. Поворачивающийся упор
- mm. Регулируемая стойка 760 мм (макс. высота)
- nn. Ножки
- oo. Упор установки длины для коротких заготовок (используется с направляющими рельсами [ii])
- pp. Роликовый стол
- qq. Трубки для пылеудаления
- гг. Тройниковый соединитель

### НАЗНАЧЕНИЕ

Ваша торцовочная пила DeWALT предназначена для профессиональной работы по пиленню древесины, изделий из дерева и пластмасс. Данной электропилой можно легко, точно и безопасно производить поперечное пиление, а также пиление под углом (со скосом и с наклоном).

Данная пила разработана для использования пильных дисков диаметром 216 мм с зубьями с твердосплавными напайками.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные торцовочные пилы являются профессиональными электроинструментами.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.



**ВНИМАНИЕ!** Используйте данный инструмент только по назначению.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

### Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 61029, исключающей потребность в заземляющем проводе.

При необходимости замены электрического кабеля, ремонт устройства должен производиться только официальными сервисными агентами или квалифицированными техническими специалистами.

Используйте только следующие электрические кабели:

DW770:	H07RN-F, 2x1,0 mm <sup>2</sup>
DW770 LX:	H05RR-F, 2x1,5 mm <sup>2</sup>
DW777 / DW771:	H07RN-F, 2x1,0 mm <sup>2</sup>
DW777 LX / DW771 LX:	H05RR-F, 2x1,5 mm <sup>2</sup>

### Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 mm<sup>2</sup>.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

## СБОРКА



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

## Распаковка изделия

Двигатель и защитные кожухи уже установлены на станину.

## Кабельный хомут (Рис. 7)

Вставьте кабель (bb) в кабельный хомут (aa). Протяните кабель до пильной рамы, затем затяните хомут посредством винта.

## Закрепление электропилы на рабочем столе (Рис. 2)

1. Все 4 опорные лапы имеют отверстия (v), предназначенные для крепления к рабочему столу. Имеются отверстия 2-х различных диаметров, для возможности использования различных винтов (шурупов). Можно использовать любые из этих отверстий, не обязательно использовать их все. Рекомендуется использовать болты диаметром 8 мм и длиной 80 мм. Пила должна быть надежно закреплена на рабочем столе во избежание смещения. Для повышения мобильности электропилы, ее можно установить на листе фанеры толщиной минимум 12,5 мм, который затем может быть закреплён на рабочем столе или перенесен и установлен в других местах.
2. При установке электропилы на листе фанеры убедитесь, что монтажные винты не выступают снизу. Лист фанеры должен плотно прилегать к рабочему столу. При фиксации электропилы к опоре с помощью зажимных устройств, располагайте их только в местах расположения крепежных

отверстий. Крепление в каком-либо другом месте может нарушить нормальную работу пилы.

3. Во избежание заклинивания и неточной работы, проследите за тем, чтобы монтажная поверхность была ровной. Во избежание качания электропилы на опорной плоскости, подложите под одну из опорных лап тонкие обрезки распиливаемого материала, до полной стабилизации электропилы на опорной плоскости.

## Установка пильного диска (Рис. 1, 8–10)



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Зубья нового пильного диска очень острые и могут представлять опасность.



**ВНИМАНИЕ:** Устанавливайте пильный диск только в соответствии с данными инструкциями. Используйте диски, обозначенные в разделе **Технические характеристики;** Номер по каталогу: DT4320 (рекомендуется).

1. Вставьте 6 мм ключ-шестигранник (z) в торец противоположного от пильного диска конца вала и удерживайте его (Рис. 8).
2. Ослабьте установочный болт пильного диска (f), поворачивая его в направлении по часовой стрелке. Выньте установочный болт пильного диска (f) и внешний фланец (e).
3. Нажмите на рычаг разблокировки нижнего защитного кожуха (b), чтобы поднять нижний защитный кожух (g), и снимите пильный диск (h).

4. Установите новый пильный диск (oo) на выступ внутреннего фланца (gg), следя за тем, чтобы острия зубьев нижней части пильного диска были направлены в сторону направляющей (от оператора).
5. Установите на место внешний фланец (е), проследив, чтобы проушины (ss) правильно расположились с каждой стороны вала электродвигателя.
6. Затяните установочный болт пильного диска (f), поворачивая его против часовой стрелки и удерживая другой рукой 6 мм ключ-шестигранник (z) (Рис. 10).

от поворотного стола (п) до нижней части внешнего фланца (е) (Рис. 11).

3. Поверните фиксатор траверсы (r) головки пилы (Рис. 2).
4. Удерживая головку пилы полностью опущенной, протяните головку по всей длине хода.
5. Снова измерьте высоту, как показано на рисунке 11. Оба значения должны быть идентичными.
6. При необходимости регулировки выполните следующие действия (Рис. 12):
  - a. Ослабьте контргайку (tt) на кронштейне (uu) под верхней насадкой для пылесоса (q) и выполните регулировку с помощью винта (vv), делая небольшие обороты.
  - b. Затяните контргайку (tt).

## РЕГУЛИРОВКА



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Всегда проверяйте, чтобы пильный диск не касался стола в задней части паза или перед поворотным рычагом в положениях 90° вертикального среза и среза под углом 45°. Не включайте инструмент, не проверив это!

Ваша торцовочная электропила точно настроена на заводе-изготовителе. Если после транспортировки или вследствие других причин возникла необходимость в повторной регулировке, следуйте приведенным ниже указаниям. Настоятельно рекомендуется настроить электропилу один раз, затем эти настройки не должны изменяться.

## Регулировка штанг траверсы для обеспечения постоянной глубины пропила (Рис. 1, 2, 11, 12)

Пильный диск должен проходить по всей длине стола при постоянной глубине пропила, не касаясь при этом неподвижной плиты стола в задней части паза или впереди поворотного рычага. Чтобы достичь этого, рычаги траверсы должны быть параллельны столу, когда головка пилы опущена до упора.

1. Нажмите на рычаг разблокировки нижнего защитного кожуха (b) (Рис. 1).
2. Отведите головку пилы до упора в заднее положение и измерьте высоту

## Регулировка направляющей (Рис. 13)

Ослабьте ручку фиксатора скользящей направляющей, повернув ее в направлении против часовой стрелки. Переместите скользящую направляющую (p) в такое положение, чтобы пильный диск не касался её, затем затяните ручку фиксатора, повернув её по часовой стрелке.

## Проверка и регулировка диска относительно направляющей (Рис. 2, 14, 15)

1. Ослабьте фиксатор угла скоса (m).
2. Положите большой палец на рукоятку установки угла скоса (l) и нажмите на фиксатор (m), освобождая поворотный стол/ рукоятку установки угла скоса (n).
3. Качайте рукоятку установки угла скоса, пока затвор не остановит ее в положении 0°.
4. Опустите головку и зафиксируйте её в этом положении с помощью кнопки блокировки в нижнем положении (w).
5. Убедитесь, что видны только 2 разметки 0° (ww) на шкале угла скоса (o).

- Прижмите угольник (xx) к левой стороне направляющей (p) и к пильному диску (h).



**ВНИМАНИЕ:** Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

- При необходимости регулировки выполните следующие действия:

- Ослабьте винты (yy) и двигайте градуированную шкалу/рукоятку установки угла скоса влево или вправо, чтобы измеренный по угольнику угол между пильным диском и направляющей составил 90° (Рис. 14).

- Затяните винты (yy).

- Убедитесь, что рукоятка регулировки угла наклона (a3) расположена в левом положении.
- Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (t) и переместите головку пилы влево.
- При этом угол наклона будет равен 45°.
- Если требуется регулировка, заворачивайте или выкручивайте стопорный винт (a4), пока указатель наклона (a1) не укажет на 45°.



**ВНИМАНИЕ:** Направляющие пазы могут засориться опилками. Для их чистки используйте деревянную палочку или сжатый воздух под низким давлением.

## Проверка и регулировка диска относительно стола (Рис. 16-19)

- Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (t) (Рис. 16).
- Переведите головку пилы вправо, убедившись, что она расположена полностью вертикально, и затяните зажимную рукоятку.
- Приложите угольник (xx) горизонтально к столу и вертикально к плоскости пильного диска (h) (Рис. 17).



**ВНИМАНИЕ:** Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

- При необходимости регулировки выполните следующие действия:

- Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (t) и поворачивайте стопорный винт регулировки вертикального положения (zz) влево или вправо, пока измеренный по угольнику угол между пильным диском и столом не составит 90°.

- Если указатель наклона (a1) не указывает на ноль на шкале угла наклона (u), ослабьте винты (a2) крепления шкалы и установите её в требуемое положение.

## Проверка и регулировка угла наклона (Рис. 1, 18, 19)

Корректировка наклона позволяет установить максимальный угол наклона на 45° или 48°, как требуется.

- Влево = 45°
- Вправо = 48°

## Подготовка к эксплуатации



**ВНИМАНИЕ:**

- Используйте пильные диски соответствующего типа. Не используйте чрезмерно изношенные пильные диски. Максимальная скорость вращения инструмента не должна превышать предельно допустимую скорость пильного диска.
- Не пытайтесь распиливать очень мелкие детали.
- Не форсируйте режим резки. Не прилагайте чрезмерные усилия.
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.
- Убедитесь, что все фиксаторы и зажимы надежно закреплены.
- Надежно закрепляйте обрабатываемую заготовку.
- Хотя данная электропила может использоваться для распиловки древесины и большинства цветных металлов, в данной инструкции по эксплуатации рассматривается распиловка только древесины. Те же самые инструкции относятся и к другим материалам. Не используйте эту пилу для резки чёрных металлов (чугун и сталь) или камня! Не используйте абразивные диски!



- *Обязательно используйте пластину для пропила. Не используйте станок, если щель пропила шире 10 мм.*
- *Расположение заготовки на деревянном бруске увеличит режущую способность до 300 мм.*

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по использованию



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Убедитесь, что инструмент расположен удобно и правильно с точки зрения высоты стола и устойчивости. Место установки инструмента должно быть выбрано с учетом хорошего обзора для оператора и достаточного свободного пространства, позволяющего работать с заготовкой без каких-либо ограничений.

Для уменьшения уровня вибрации проследите, чтобы температура в рабочей зоне не была слишком низкой, инструмент и насадки были хорошо отрегулированы, а размер заготовки подходил для данного инструмента.

### Включение и выключение (Рис. 1)

Отверстие (dd) в пусковом выключателе (а) предназначено для вставки замка, чтобы заблокировать инструмент.

1. Чтобы включить инструмент, нажмите на клавишу пускового выключателя (а).
2. Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой выключатель.

### ДИСКОВОЙ РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ (ТОЛЬКО ДЛЯ DW771)

Регулятор скорости (сс) можно использовать для предварительной настройки требуемой скорости вращения.

Установите диск регулятора скорости (сс) на требуемый диапазон, который обозначен числом (1-5).

- Используйте высокую скорость для пиления мягких материалов, таких как древесина.
- Для пиления твердых пород древесины используйте низкую скорость.

### Положение тела и рук

Правильное положение тела и рук во время управления торцовочной пилой делает работу более легкой, точной и безопасной.



#### ВНИМАНИЕ:

- *Никогда не держите руки возле режущего элемента.*
- *Не подносите свои руки к пильному диску ближе, чем на 150 мм.*
- *Прижимайте заготовку к столу и направляющему упору во время распиловки. Держите свои руки в положении, как во время работы, пока выключатель не будет отпущен и пильный диск окончательно не остановится.*
- *Всегда сначала выполняйте пробные разрезы (при выключенном инструменте), перед тем как делать окончательный разрез, чтобы проверить ход диска.*
- *Не допускайте перекрещивания рук во время работы с инструментом.*
- *Твёрдо упирайтесь обеими ногами в пол, чтобы сохранять надлежащий баланс.*
- *По мере перемещения пилы влево или вправо, следуйте за ней, держа в стороне от пильного диска.*

### Основные типы разрезов

#### ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ПОПЕРЕЧНЫЙ РАЗРЕЗ ПОД ПРЯМЫМ УГЛОМ (Рис. 1, 20)

**Примечание:** Для достижения желаемой режущей способности используйте пильные

**диски диаметром 216 мм с посадочным отверстием 30 мм.**

1. Ослабьте фиксатор угла скоса (m) и поднимите его.
2. Установите фиксатор угла скоса (m) на позицию 0° и закрепите его.
3. Прижмите деревянную заготовку, подлежащую распилу, к направляющей (p).
4. Возьмитесь за ручку для переноски (с) и нажмите на рычаг разблокировки защитного кожуха (b). Для запуска электродвигателя, нажмите клавишу пускового выключателя (a). Рекомендуется начинать распил около направляющей.
5. Опустите головку пилы, чтобы пильный диск распилил древесину и вошел в паз пластмассовой пластины для пропила (k).
6. Когда головка пилы будет полностью опущена, медленно тяните её в поперечном направлении, чтобы закончить распил.
7. По окончании пиления отпустите выключатель и ждите, пока пильный диск полностью не прекратит движение, затем верните головку пилы в исходное (верхнее) положение.



**ВНИМАНИЕ:**

- Для некоторых типов пластмассовых профилей желательно выполнить эту последовательность в обратном порядке.
- Нижний защитный кожух пильного диска сконструирован таким образом, чтобы быстро закрыть диск, когда рычаг (b) отпущен. Если диск не закрывается в течение 1 секунды, доставьте пилу для обслуживания в авторизованный сервисный центр DEWALT.

**ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ПОПЕРЕЧНЫЙ РАЗРЕЗ ПОД УГЛОМ (Рис. 1, 21)**

1. Нажмите на фиксатор угла скоса (m). Сместите рычаг влево или вправо на нужный угол.
2. Фиксатор угла скоса позволяет автоматически устанавливать угол наклона на 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° и 50°, как влево, так и вправо. Если необходимо установить какой-либо промежуточный угол, крепко удерживайте головку пилы и зафиксируйте ее, затягивая рукоятку регулировки угла скоса.

3. Каждый раз перед началом работы проверяйте надежность затяжки зажимной рукоятки регулировки угла скоса.
4. Далее действуйте как при вертикальном пиления под прямым углом.



**ВНИМАНИЕ:** При пиления под углом края деревянной заготовки с небольшим количеством отрезаемого материала, располагайте деревянную заготовку таким образом, чтобы обрезки оказывались на стороне диска, расположенной под большим углом по отношению к направляющей:  
 левый срез под углом - отходы справа  
 правый срез под углом - отходы слева.

**ПОПЕРЕЧНОЕ ПИЛЕНИЕ С НАКЛОНОМ (РИС. 18, 22)**

Угол резания может быть установлен от 0° до 48° влево. Угол до 45° может быть установлен с помощью рукоятки для установки угла скоса между нулем и, максимум, 45° вправо или влево.

1. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (t) и установите нужный угол наклона.
2. При необходимости используйте кнопку разблокировки (ee).
3. Крепко удерживайте головку пилы, не позволяя ей опуститься.
4. Крепко затяните зажимную рукоятку фиксатора наклона (t).
5. Далее действуйте как при вертикальном пиления под прямым углом.

**Качество распила**

Чистота любого среза зависит от ряда факторов, например, от материала распиливаемой заготовки. Если при фасонных и аналогичных особо точных работах требуется наиболее чистый распил, рекомендуется использовать остро заточенный пильный диск (с 60-ю зубьями с твердосплавными напайками) и применять более медленную подачу при резании.



**ВНИМАНИЕ:** Следите, чтобы заготовка во время пиления не двигалась, надежно фиксируйте ее. Каждый раз, прежде чем поднять рычаг, ждите полной остановки

пильного диска. Если от концевой части обрабатываемой заготовки отщепляются небольшие волокна, наклейте на древесину в области распила полосу липкой ленты. Выполните пропил через ленту, затем тщательно удалите ее.

распиле, проверьте, что зажимные рукоятки фиксатора наклона и угла скоса надежно затянуты. Затягивайте их после выполнения любых изменений угла наклона или угла скоса.

## Зажим заготовки (Рис. 3, 25-27)



**ВНИМАНИЕ:** При пилении цветных металлов всегда используйте зажимные устройства!

Наилучшие результаты достигаются при использовании зажима для заготовки (q), предназначенного для использования с данной пилой.

### УСТАНОВКА ЗАЖИМА

1. Вставьте зажим в отверстие позади направляющей. Зажим (kk) должен быть обращен к задней стороне пилы. Убедитесь, что канавка на штанге зажима полностью вошла в основание торцовочной пилы. Если канавка видна, зажим установлен неправильно.
2. Поверните зажим на 180° в сторону передней части торцовочной пилы.
3. Для регулировки зажима вверх или вниз ослабьте рукоятку; для надежного зажатия заготовки используйте рукоятку тонкой настройки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При распиле с наклоном устанавливайте зажим с правой стороны основания пилы. ВСЕГДА СНАЧАЛА ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРОБНЫЕ РАЗРЕЗЫ (ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОМ ИНСТРУМЕНТЕ), ПЕРЕД ТЕМ КАК ДЕЛАТЬ ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ РАЗРЕЗ, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ХОД ДИСКА. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЗАЖИМ НЕ МЕШАЕТ ДЕЙСТВИЯМ ПИЛЫ ИЛИ ЗАЩИТНЫХ КОЖУХОВ.

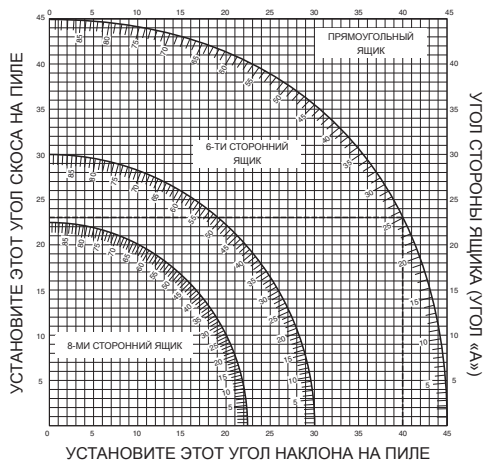
## Комбинированное пиление (Рис. 23, 24)

Комбинированное пиление является комбинацией пиления под углом и под наклоном. Этот метод пиления используется при изготовлении рам или ящиков с наклонными стенками наподобие того, что изображено на рис. 23.



**ВНИМАНИЕ:** Если угол резания изменяется при каждом новом

- На приведенной ниже диаграмме можно выбрать правильный угол наклона и угол скоса для комбинированного пиления.
- Для этого сначала выберите необходимый для Вашего изделия угол «А» (Рис. 24) и поместите этот угол на соответствующую кривую диаграммы. Из этой точки опустите вниз перпендикулярную линию для определения нужного угла наклона и горизонтальную для определения угла скоса.



1. Установите на пиле указанные углы и выполните несколько пробных разрезов.
2. Попробуйте совместить отрезанные компоненты.

Пример: Для изготовления четырехстороннего ящика с внешним углом 25° (угол «А») (Рис. 24), используйте верхнюю правую кривую. Найдите метку 25° на кривой диаграммы. Проведите горизонтальную линию до любой из сторон для определения угла скоса, который стоит установить на пиле (23°). Таким же образом проведите вертикальную линию до нижнего или верхнего края для определения угла наклона, который следует установить на пиле (40°). Всегда выполняйте пробные разрезы на нескольких обрезках дерева для проверки настроек пилы.



**ВНИМАНИЕ:** *Никогда не превышайте при комбинированной резке с углом скоса 45° угол наклона в 45° для правого или левого скоса.*

## Опоры для коротких и длинных заготовок (Рис. 3, 4)

### РАСПИЛОВКА КОРОТКИХ ЗАГОТОВОК

При пакетной резке или резке отдельных коротких заготовок различной длины целесообразно использовать упор для коротких заготовок (oo). Упор может использоваться только вместе с парой дополнительных опорных направляющих рельсов (ii).

### РАСПИЛОВКА БОЛЬШИХ ЗАГОТОВОК



**ВНИМАНИЕ:** *Для снижения риска получения травмы, всегда используйте опору для длинных заготовок.*

На рисунке 3 показан идеальный состав оборудования для пиления длинных заготовок при использовании пилы в незакрепленном состоянии (все приспособления можно приобрести дополнительно).

Все эти приспособления (кроме ножек и зажима для заготовок) требуется устанавливать со стороны подачи и со стороны выхода заготовки:

- Ножи (nn) (поставляются в комплекте с инструкциями по установке).
  - Направляющие рельсы (500 мм или 1 000 мм) (ii).
  - Стойки (mm) для опоры направляющих рельсов. Не используйте стойки для опоры инструмента! Высота стоек может регулироваться.
  - Опорные пластины для заготовок (jj).
  - Концевая упорная пластина стола (hh) для поддержки направляющих рельсов (также используется при креплении пилы на рабочем столе).
  - Зажим для заготовки (kk).
  - Поворачивающийся упор (ll).
1. Установите пилу на ножки и присоедините направляющие рельсы.
  2. Крепко прикрутите опорные пластины для заготовок (jj) к направляющим рельсам (ii).
  3. Зажим для заготовок (kk) теперь функционирует как упор для установки длины.

4. Установите концевые упорные пластины (hh).
5. На задний рельс установите поворачивающийся упор (ll).
6. Используйте поворачивающийся упор (ll) для регулировки длины средних и длинных заготовок. Он может использоваться в качестве бокового упора или отведен в сторону, если не используется.



## Пылеотвод (Рис. 1, 6)



**ВНИМАНИЕ:** *По возможности используйте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.*

Подключите устройство для сбора пыли, разработанное в соответствии с действующими нормативами. Скорость воздушного потока от подключенных внешних систем должна составлять 20 м/с +/-2 м/с. Эта скорость должна измеряться в точке соединения вентиляционного канала с инструментом (в точке соединения), инструмент должен быть подключен, но не должен при этом работать.

Отдельный комплект для сбора пыли доступен по дополнительному заказу (DE7777).

1. Присоедините трубки пылесборника (qq) к насадкам (q); более длинный шланг к верхней насадке.
2. Соедините шланги с тройниковым соединителем (rr).

## Переноска (Рис. 1)



**ВНИМАНИЕ:** *Для более удобного перемещения, в основании торцовочной пилы предусмотрены две ручки для захвата руками (ff).*

1. Чтобы перенести пилу, установите регуляторы положения наклона и угла скоса в положение 0°.
2. Нажмите на рычаг разблокировки нижнего защитного кожуха (b) (Рис. 1).
3. Опустите головку пилы и нажмите кнопку блокировки в нижнем положении (w) (Рис. 2).
4. Переместите пильный диск в исходное положение и нажмите фиксатор траверсы (r).

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Изношенный пильный диск заменяйте на новый острый диск.



### Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



### Чистка

Перед эксплуатацией инструмента внимательно исследуйте верхний защитный кожух диска, подвижный нижний защитный кожух диска, а также трубу пылеудаления, чтобы убедиться, что они функционируют должным образом. Убедитесь, что опилки, пыль или обрезки заготовки не блокируют перечисленные устройства.

При застревании фрагментов заготовки между пильным диском и защитными кожухами, отключите инструмент от источника питания и следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Установка пильного диска**. Удалите застрявшие частицы и установите на место пильный диск.



**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса инструмента

сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте верхнюю часть стола.



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте систему для сбора пыли.

## Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Для снижения риска получения травмы пользуйтесь только рекомендованными DEWALT принадлежностями.

## Использование роликового стола (Рис. 3-5)

Роликовый стол (pp) значительно облегчает работу с широкими и длинными деревянными заготовками (Рис. 5). Он может быть установлен как справа, так и слева от пилы. Роликовый стол требует использования дополнительных ножек для опоры (Рис. 3).



**ВНИМАНИЕ:** Сборка роликового стола должна выполняться в соответствии с предоставляемой при поставке ножек инструкцией.

- На стороне монтажа роликового стола замените короткие направляющие штанги на рельсы роликового стола.
- Следуйте инструкциям, прилагаемым к роликовому столу.

### РАЗМЕРЫ ДОСТУПНЫХ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ (РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ)

Тип диска	Размеры диска (диаметр x пос. отв-е x кол-во зубьев)	Область применения
DT4222 серия 40	216x30x24	Для общего применения, продольного и поперечного пиления древесины и пластика
DT4286 серия 40	216x30x80	TCG для распиловки алюминия
DT4320 серия 60	216x30x48	ATB для повышенной чистоты среза искусственных и натуральных пород дерева
DT4350 серия 60	216x30x60	TCG для обеспечения сверхчистого среза искусственных и натуральных пород дерева

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



### Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет содержание права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
  - Неправильного использования или плохого обслуживания
  - Перегрузки двигателя
  - Если изделие повреждено посторонними частями, материалами или вследствие аварии
  - Использования ненадлежащего источника питания
- Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

### Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

Дата .....



### Garantija

DEWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DEWALT gaminy susižada dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo DEWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei vartiklis buvo perkrautas;
- jei gaminy susgado dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo montavimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DEWALT neįgaliosios technikos.

Garantijai pasinaudoti gamini, užpildytą garantinę kortelę ir pikimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai galutoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informacija apie artimiausias DEWALT remonto dirbtuves rasite tinklaraštyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

### Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

---

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 <sup>a</sup> 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

---

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**



